AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.523

FRANQUEO CERTADO

PAMPLONA, SABADO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: 2 ... 50 y NUEVA 49

Biblioteca Municipal Plaza de la Villa MADRID

CON PLUMA AJENA

Tenemos hombres de temple

Reproducimos de "El Día" el siguiente artículo:

"Contemplando las gestas heróicas que los hombres representativos vascos están llevando a cabo en defensa de la personalidad de su pueblo y en defensa también de la dignidad representativa, concluye uno alborozado que el pueblo vasco tiene hombres conscientes de su dignidad individual y representativa y de temple para defenderla.

Un pueblo con tales hombres vence en dignidad y en justicia y está sobre la fuerza material.

No ha cesado la gloriosa tradición de los hombres de dignidad representativa del pueblo vasco.

—oOo—

Y viene a la memoria un hecho valiente de Lope García de Salazar, en aquellos tiempos de plena bandería, en medio de tantas nieblas como rodean la vida de Lope García de Salazar: ni las luchas de banderías, ni las otras nieblas habían podido apagar en aquel recio hombre vasco el amor a la personalidad vasca.

Era en 1451. Al morir el corregidor de Vizcaya, Pedro González de Santo Domingo, el rey Juan II, señor de Vizcaya, nombró para ese cargo a Juan Hurtado de Mendoza, que era prestamero del mismo Señorío, pariente de Lope García de Salazar.

Los nombramientos y disposiciones reales, no tenían valor ejecutivo sin la aprobación de la Junta General. Mendoza quiso ganar o comprar la voluntad de los componentes de la Junta General. Encargó a Ochoa Sánchez de Guinea, su auxiliar en la Prestamería, se entrevistara con todos los hombres más señalados de Vizcaya para preparar el pase del nombramiento de Mendoza.

Todos iban prestando buena acogida a ese nombramiento.

Al fin llegó Ochoa a Lope García a notificarle lo mismo, añadiendo que debía placerle a él más que a ninguno, puesto que Mendoza era deudo suyo.

Lope García, hombre vasco y entero, le contestó: "En lo que toca a esto... es perdición de mi libertad e de todo el condado e señorío de Vizcaya e de la Encartación, e cosa que es en daño de la tierra non me puede plazer. La merced que el rey ha fecho al señor Mendoza, es desafuero e daño de Vizcaya, porque el prestamero que es ejecutor, non puede ser corregidor, que es juez".

¡Admirable entereza y admirable lección de Derecho Político, vivido ya por los vascos en los tiempos de 1451!

Y siguió diciendo Lope García a Ochoa, enviado de Mendoza: "Guernica es cabeza de Vizcaya e yo no puedo remediar que allí se haga Junta: pero iré allá, e si los otros consienten el desafuero e daño de la tierra, non será sin que yo les diga la verdad".

Molestan a Ochoa las palabras de entereza, y viene la réplica altanera del enviado del representantes del rey:

"Pero yo vos digo de su parte e la mía que si vos pluguiese será corregidor e si vos pesare también. Por ende haced lo que veredes que vos cumple, ca ni yo ni otro vos dirá más".

¡Qué contraste! ¡En el poder de Castilla la norma de justicia es el capricho!

Lope García reune en Ayellaneda la Junta General de las Encartaciones: los representantes de las Encartaciones ven el desafuero y daño que se infería a las libertades de Vizcaya con el nombramiento de Mendoza y todos juran morir antes que consentir que Vizcaya admitiese a Mendoza por prestamero y corregidor a la vez.

Los vascos "obedecen y no cumplen".

¡A las Juntas de Guernica! Mendoza obtiene carta del rey para prender a Lope García de Salazar si acude a las Juntas de Guernica.

El mismo Mendoza se presenta en la Junta General.

También Lope García se dirige allá con 1.500 caballeros encartados.

Los reunidos en la Junta le envían a decir que no fuese allá y así se evitaría que el prestamero le prendiese, y le añadieron que ellos encontrarían medio de arreglarlo todo.

Lope García contestó que en manera alguna quería abstenerse de asistir a la Junta, en la cual tenía representación, como uno de los mejores del condado, cuyas libertades estaba obligado a defender... "no había hecho cosa porque debiera haber temor".

Lope García, hombre de temple, sigue impertérrito, camino de Guernica.

Mendoza ve que Lope García llega a la Junta y opta por retirarse y volver a Bilbao.

La Junta General acordó que fuesen al rey Juan, Alonso de Muxica y Lope García de Salazar, para defender las franquicias y libertades del Señorío.

Antes que partiesen murió Juan II; su sucesor, Enrique IV aprobó la conducta de los vizcaínos y vino a Vizcaya a jurar que guardaría las libertades de esta noble tierra.

La entereza de un hombre se contagió a un pueblo: y esa entereza evitó un desafuero parcial, que siempre supone y es desafuero total.

El valor se contagia: y sin valor y sin conciencia de su personalidad los hombres no son hombres y los pueblos no son pueblos.

Hay en el pueblo vasco Lopes Garcías, hombres de temple por la libertad del pueblo. Todo el pueblo vasco es como un hombre de temple para defender su personalidad peculiar ante un pueblo así se dobla el acero.

"Cirilo" y "Luces" en una escena de la venta. De la obra "Pedro Marí" que mañana se estrena en Tafalla.

Proceder poco correcto de la Gestora de Navarra

Una protesta del Ayuntamiento de Estella

Los señores Concejales de Estella firmantes nos entregaron ayer la siguiente protesta:

"Cumpliendo acuerdo del Excelentísimo Ayuntamiento de nuestra ciudad nos hemos personado esta tarde en el Palacio de Navarra, previo aviso telefónico dado esta mañana desde Estella anunciando nuestra visita, el Alcalde don Fortunato Aguirre, Teniente Alcalde don Carmelo Gomez Segura y Concejales señores don Lorenzo Ruiz de Alda y Jesús Ugarte, con ánimo de exponer a los señores Gestores ciertos asuntos de importancia y urgencia máximas para la administración de los intereses que el pueblo estellés tiene confiados a nuestra humilde gestión.

No obstante nuestra instancia cerca del Secretaria interino de la Corporación provincial señor Marcilla, que por dos veces nos ha atendido con la amabilidad en él característica, no hemos podido conseguir que los señores Gestores gubernativos que detentan las funciones legislativas y ejecutivas de este antiguo Reino, hayan tenido la deferencia de querer escucharnos.

Y como ello implica a nuestro juicio una desconsideración, no a nuestras personas, sino a la representación que nosotros ostentamos en estos momentos, que es la de una de las principales ciudades de Navarra, queremos hacer constar por medio de esta nota, nuestra más enérgica protesta, por el proceder poco correcto que ello significa, ya que estando reunidos en sesión a pocos metros del pasillo en que nos ha recibido el señor Marcilla, ningún trabajo les costaba el habernos recibido y escuchado, aunque fuese tan solo por móviles de cortesía.

Fortunato Aguirre, Carmelo Gomez de Segura, Lorenzo Ruiz de Alna y Jesús Ugarte".

—×—

Aun cuando no necesite comentarios el precedente comunicado, pues él sólo se comenta, sin embargo tampoco nos está permitido como navarros, el no añadir nuestra protesta enérgica a la de los señores Concejales de Estella.

Y de paso el consignar nuestro asombro ante la actitud todavía más que incorrecta (con serlo tanto) absolutamente incomprensible e injustificada.

Si no cabría admitir ni aun explicarse, en una Diputación legítima y verdaderamente representativa del pueblo navarro un proceder como el observado con una Comisión de un Ayuntamiento navarros cualquiera, no es posible en forma alguna tolerarlo en una Gestora.

Verdad es que quizá en esa misma circunstancia, la de no ser legítima, quepa hallar precisamente la explicación de tan incorrecta conducta.

He aquí uno de los mil inconvenientes graves unos y más graves otros que encierra este sistema de Gestoras que en triste y mala hora permitió Navarra que se implantara en ella.

Y si a un Ayuntamiento como el de Estella el segundo de Navarra por su categoría histórica, se le puede dar con la puerta en las narices en el Palacio de Navarra, en la Casa de todos los navarros, qué miramientos ni atenciones podemos esperar en ella los demás simples mortales?

Pugna nuestra pluma por lanzarse al campo de las invectivas y de los calificativos que un proceder como el observado por la Gestora con el Ayuntamiento de Estella merece, pero nos contiene el respeto que sentimos todavía hacia esa Casa, respeto, que por lo visto no comparten los intrusos que actualmente la ocupan.

Ya que entraron en ella no por la puerta grande, que es por donde se debe entrar en ella, no han sabido responder a la tradición de hospitalidad que en todas las Casas de Navarra se ha guardada siempre, y que nunca debiera haber faltado en la primera y principal.

ESPAMPAS NAVARRAS

Sangüesa: ayer, hoy...

Es el forastero, y más si este es un poco culto, quien primeramente admira nuestra ciudad. Aun antes que el sangüesino, por muy legítimo que sea. Y yo, pensando algunas veces, me lo he llegado a explicar en cierto modo. Sangüesa respira aire de vieja Historia. Y ese aire produce en el extraño a él, una inesperada admiración, como de una cosa que jamás hubiera imaginado encontrar aquí. Por esas tierras, cuando se habla de Sangüesa, se asocian inmediatamente a ella, los apetitos gastronómicos que despierta sus alubias, y por consiguiente, la fecundidad agrícola de la madre Pastoriza. Pero es rara la vez, aunque no nula, de oir ponderar la importancia histórico-artística de Sangüesa. De ello nadie tiene la culpa más queu el triste abandono a que hemos llegado en el olvido de las cosas de nuestra tierra.

No todos dirán que existe este olvido. Y aun algunos presentarán pruebas contra aquel, en las que tal vez veamos mencionados nuestros monumentos notables, por tal cual, más o menos arqueólogo. Pero; y la gente de Sangüesa, ¿qué dice?

Los más miran, entre burlona y admirativamente, las visitas que recibimos de esos señores extravagantes, casi todos rubios, y rubias, que enfocan sus máquinas contra la fechada de Santa María o contra la de no sé qué marqueses de la calle Madiavilla (hoy Alfonso el Batallador). Otros, sonríen complacidos como quien muestra una cosa notable. Y en verdad que lo es.

—oOo—

Mejor dicho, notabilísimo fué el "Ayer de Sangüesa. Y sobradamente conocido para que yo me detenga ahora a explicarlo, en breves líneas; quien no lo conozca, no tiene más que preguntárselo a sus torres y muros; y en último recurso, al rumor del río que ha besado el regazo de Sangüesa. Antes de hacerle esta pregunta, despierte usted, señor curioso, al paciente Aragón, porque seguramente (si es en estío) lo hallará durmiendo a ola suelta, confiado bajo la silueta de Santa María, como un bendito, con su cara brillante, blanca azulada, sombreada de tonos marrones oscilantes.

Y distráigale para que, en su fluvial bostezo, no se trague algún bañista que goza de su benevolencia. Yo voy a escuchar su diálogo-interview.

—oOo—

Señor curioso.—¿Tendría usted la bondad respetabilísimo señor anciano, de concederme la delicia de una pequeña charla con usted?

Señor río.—Y... ¿quién es usted para interrumpir mi sueño?

Como el río inicia un bostezo, los bañistas se visten rápidamente; las lavanderas, dando grandes gritos (¿quién ha visto lavanderas que no griten?) recogen la ropa y se marchan a sus casas; los hortelanos, miran recelosos el borde de la cama (puente) en su temor a que el durmiente, despertado, llegue hasta los agujeros de Santa María (muro oriental).

Señor curioso.—Usted me dispense, si no me he presentado. Yo soy un enamorado de las cosas notables de Sangüesa. Si usted fuese tan amable que me indicara algo sobre ellas...

Señor río.—¡Ejem! ¡Ejem! Si... ya le daré cuatro cosas de las que he visto!

Señor curioso.—Muy agradecido de antemano. ¿Quiere hablarme algo acerca de los habitantes de Sangüesa la vieja...

Señor río.—Llamada Rocafort, hoy Rocaforte.

Señor Curioso.—Eso es. Usted recuerda algo del viaje de sus habitantes a la Sangüesa actual?

Señor río.—Perfectamente. Aunque ha pasado tanto tiempo, recuerdo muy bien los apuros que pasaron para trasladarse con todas sus cosas al otro lado de mi cama. Yo les ayudé no poco, porque aquella buena gente me dió compasión. Y además, quería yo la compañía de los hombres, solo como estaba entre bosques frondosos, completamente deshabitados.

Señor curioso.—Este es el comienzo de la historia de la ciudad ¿no es eso?

Señor río.—Exactamente. Aquí es donde puede decirse que tiene su origen una de las llaves de Nabarra, "la que nunca faltó4. Fué creciendo esta después poco a poco, alcanzando gran importancia gracias a su situación y a sus hechos gloriosos. ¡Y ahora, después de tantos años, parece Sangüesa un conjunto de pilares insignes, lugar privilegiado de la Historia, a cuya sombra, y como iluminada por un vago y nostálgico reflejo del pasado, vive la Sangüesa agrícola y comerciante de hoy. Todos los hijos de la ciudad sienten un íntimo orgullo de su origen, museo de cultura social, cuna de hazañas y de grandes hombres, palacios quejumbrosos del olvido... Sigue el señor río hablando de Don Sancho el de Peñalén, de los sepulcros romanos del puente moruno, de Don Alfonso el Batallador, de guerras, conquistas, donaciones, hechos portentosos harto conocidos por uno que nació en la Rúa Mayor de Sangüesa. Y me voy solo a pasear, dejando en su charla al señor curioso y al señor río, lo mismo que cuando en las ferias, los "expertos" abandonan con sonrisa olímpica al charlatán que se desgañita contándoles unos cuentos económicos a los ingénuos compradores.

—oOo—

Veo lo cien veces visto. Es mi delectación pensar. En la hondonada, como aislada por ásperas tierras montañonas, que descienden hasta la sierpe verdosa del río, sembradas de cascajales, amarillos rastrojos, copudos olivos, brillantes y negrísimos racimos; tentación de mozalbetes sin escuela. También los almendros, aunque prudentemente alejados de las casas, se ven a trechos. Y subiendo el río, las huertas fecundas, de tapias de barro, alineadas junto a los árboles de la umbrosa y plácida orilla. De todos los lugares cercanos, la silueta feudal y gótica de Santa María; el puente moderno de hierro azul, erguido sobre el tosco y sólido, todo de piedra.

Las casas, de líneas humildes, grises, pegadas en polígono, robando terreno a las calles de gran longitud, estrechas, casi rectas.

En conjunto, Sangüesa tiene aire de hidalguía. Trabajos en piedra, ventanales góticos y románicos, almenados castillos, altas torres, fachadas de refinimiento barroqueño, aleros y cariátides, amplios zaguanes caballerescos, columnas solomónicas, pétreas sirenas, portalones enormes, claustros monásticos; y escudos, muchos escudos, en las casas de aquellos caballeros.

Todo duerme. Príncipes, señores, hidalgos nobles, clérigos, soldados, estudiantes, gobernadores, consejeros. Y su sueño es respetado por un sentimiento tradicional de orgullo, que vive hoy en la ciudad.

José de URROSTA

Sangüesa y Septiembre de 1934.

S. de Estudios Vascos

—×—

Los actos del Congreso de Bilbao

Autorizado por la autoridad gubernativa el programa de los actos del Congreso de Estudios Vascos de Bilbao, en la forma en que se distribuyó entre los miembros de la Sociedad, se ha reunido en la Diputación de Guipúzcoa el comité Ejecutivo, para ultimar los detalles de dicho programa, el cual será también fecilitado a cuantas personas lo deseen en las oficinas de la Sociedad en San Sebastián, o en las de la Academia de la Lengua Vasca (Ribera, 5) Bilbao.

El lunes, día 10, a las once y tres cuartos de la mañana se verificará en el Instituto Vizcaíno la apertura del Congreso, comenzando las conferencias sobre Ciencias Naturales. Por la tarde, a las cuatro, se celebrará la primera reunión de Congresistas en la que el señor Eguren, Catedrático en la Universidad de Oviedo, tratará de las aportaciones que cuantos pudieran deben realizar de ejemplares vascos con su nombre vulgar en el lugar de recolección, para proceder a su clasificación científica.

Han comenzado a recibirse ya en Eusko-Ikaskuntza otras comunicaciones para el Congreso, pudiendo dirigirse estas a las oficinas de la Sociedad en el Instituto Vizcaíno de segunda Enseñanza de Bilbao.

Las Corporaciones vizcaínas contribuirán al mayor realce del Congreso con excursiones que se preparan para el jueves 13 y otros actos complementarios, entre los que destacará una conferencia musical que se celebrará en el Salón de la Filarmónica el sábado 15, a las diez de la noche. En ella el P. José Antonio de Donostia dará a conocer la antigua Música Vasca de Cámara, que será interpretada por el violinista señor Figuerido, el pianista señor Castrillo y el cuarteto de Radio-Bilbao. Los socios de Eusko Ikaskuntza podrán retirar sus invitaciones en las referidas Oficinas del Congreso, durante los días de la celebración de éste.

También hay mucha animación para los actos finales del Congreso que se celebrará el día 16, con excursión a Llodio donde se verificarán dicho día los actos euskeristas de tan elevado carácter a que se refirió la Sociedad en una nota anterior.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Cultura social

—×—

Cursillo para la formación agro-social

Las lecciones que corresponden desarrollar hoy en el Cursillo de formación agro-social, son las siguientes:

Por la mañana, a las nueve, Lección apologética: "Señales de transcendencia en la Iglesia Católica: d) Fecundidad inhexausta en toda clase de bienes; valor social del Evangelio". por don Blas Goñi.

A las diez y media, "El presupuesto de las Federaciones; y el apoyo económico de las Federaciones a la Confederación" por don Alejo Eleta.

Por la tarde, a las cuatro, "En torno a la organización económica, la organización profesional. La Federación Navarra de propietarios de la tiera. Su ideario y aspiraciones", por don Francisco Uranga.

A las cinco y media, "La organización obrera en el campo. Su estructuración y programa. Una sola organización obrera antimarxista", por don Blas Goñi.

Día 9.—Excursión de estudios sociales, para visitar la Piscifactoría de Mugaire y la Colonia marítima para niños que la Caja de Ahorros de Navarra construye en Fuenterrabía.

Los excursionistas saldrán de Pamplona a las ocho y media de la mañana.

Lotería vasca

En vez de números 100 palabras vascas y su traducción en imágenes.

Novísimo invento para aprender el vasco jugando y sin maestro.

PRECIO CINCO PESETAS

Pedidos al Secretariado de N. B. B.

Jostari

Conforme se anunciaba ayer, esta tarde a las siete, tendrá lugar el ensayo general de "Pedro Marí" que se estrena mañana en Tafalla.

Se encarece a cuantos toman parte en el primer acto acudan con la mayor puntualidad con objeto de no perder tiempo.

Allí mismo se entregarán las instrucciones, billetes y pases para el citado viaje.

LA DIRECTIVA.

Emakume Abertzale Batza

El próximo martes, día 11 del actual, empezarán las tareas del Ropero interrumpidas durante los meses de veraneo.

Serán días de trabajo los martes y jueves, de siete y media a nueve.

La Junta Directiva recuerda a las afiliadas la necesidad del apoyo y trabajo de todas para poder preparar las muchas canastillas solicitadas y espera una puntual asistencia los días destinados para trabajar en tan simpática obra.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3'50 %
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista...	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reversible. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — BONIFICACIÓN A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Cofiña, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Inhumación de los restos del aviador polaco muerto en Urquiola

Ayer a las cinco de la tarde se verificó en el cementerio el acto de inhumar los restos del ingeniero polaco fallecido en el accidente aéreo ocurrido el martes de esta semana en Urquiaga.

Presenciaron el acto el Ministro plenipotenciario de Polonia en España, el gobernador civil de Navarra, señor Sola, la distinguida esposa de aquel diplomático, un hermano del finado ingeniero, el inspector de Sanidad doctor Jimeno, el comandante militar interino de la plaza, el médico titular de Eugui, don Lino Zuza, el contratista de la carretera de los Alduides, el administrador de la Casa Echavarri en Quinto Real y otras personas.

Católico el malogrado ingeniero fué de tal carácter el sepelio, ejerciendo las funciones de su sagrado ministerio el antiguo capellán del cementerio, señor Larequi. En la tumba en que quedó el féretro se depositaron tres hermosos ramos de flores y algunas coronas, incluso una del Ministro de Polonia, otra del gobernador de Navarra y un tercera del personal obrero de la factoría de Claberri. Es propósito de la familia del finado trasladar los restos a su país natal así que transcurra el plazo legal de enterramiento.

Un piquete de infantería al mando de un teniente rindió los honores de ordenanza, y ua vez acabado el fúebre acto dicha fuerza fué revistada por el ministro de Polonia.

El representante polaco se ausentó anoche de Pamplona, marchando a San Sebastián en compañía de su esposa, y antes de partir expresó al gobernador, señor Sola, y en él a cuantos auxiliaron a sus compatriotas, la más profunda gratitud.

De la Alcaldía

—×—

Dos concursos y un viaje

El señor Alcalde informó ayer a primera hora de la tarde a los reporteros de haberse celebrado la apertura de pliegos presentados para tomar parte en el concurso para adquisición de material eléctrico con destino a los grupos sexto y séptimo del extrarradio, presentándose cuatro proposiciones que han pasado a estudio e informe de la comisión de Fomento. Se intentó celebrar igual acto recpecto al concurso abierto para venta de varios volquetes dados de baja en el servicio municipal, pero hubo de declararse el concurso desierto por no presentarse ninguna propuesta de adquisición.

Dijo el señor Mata había tomado buena nota del ruego formulado en un diario local por un vecino de la calle del Dos de Mayo sobre riego de esta vía, proponiéndose complacerle por entender justa la pretensión.

Le había visitado en nombre del Colegio de Procuradores don Joaquín del Olmo para cumplimentarle oficialmente.

Anunció que a las fiestas vascas que el próximo domingo se celebrarán en Biarritz asistirá en representación de la Corporación, que ha sido invitada por la de aquella linda villa, acompañado por los ediles señores Burgaleta y don Miguel Angel Martínez. La Alcaldía la desempeñará interinamente el segundo teniente de alcalde, señor Arrivillaga por encontrarse dicho día ausente el primero, señor Azcárate.

A petición del Presidente de la Federación Aeronáutica el Gobernador de Navarra le ha enviado los documentos técnicos recogidos a los tripulantes de la avioneta polaca que con trágicas consecuencias aterrizó en Quinto Real.

M. D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

—A San Sebastián han marchado las señoritas Laura Aoiz, María Jesús Rojo y Paquita Larumbe.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Zoilo Cilveti, de Almandoz.

Doña Elena Olace, de Narvarte.

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Don Miguel Arocena e hija, de Narvarte.

Don Cándido Flamarique, de Pamplona.

Don Juan Gambarte, de Tafalla.

Doña Pilar Garcés, de idem.

Don Estanislao Sanz, de Arguedas.

Don Wenceslao Baile, de ídem.

—Del mismo Balneario han salido:

Don Ignacio Ainzua, para Tafalla.

Don Valentín Ainzua, de ídem.

Señora de Ainzua, para ídem.

Don Ignacio Sánchez y señora, para Tudela.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

De San Juan de Luz llegaron doña Valentina de Iturralde y su hija Delia.

—De Budapest vino don Jesús Rubio García.

—Con su esposa regresó a Aoiz don Tomás Marco.

—Volvieron de la capital guipuzcoana don Tomás García y don Enrique Rubio.

"Los Tres Valles" a San Sebastián

DIA 9 DE SEPTIEMBRE

Salida de Pamplona a las 7 de la mañana.

Regreso: uno a las 10, y otro a la una de la mañana.

Precio: 10 pesetas.

Ciudadela, 3, tienda.

—Para Barcelona salió don Saturnino Estandell.

—Ha regresado de Orio la señorita Ana María de Arteta.

NATALICIOS

Don Daniel González y su bella esposa celebran el nacimiento de una hermosa niña que se llamará Juana María. Sea enhorabuena.

—La distinguida señora de don Juan Echarren ha dado a luz felizmente un robusto niño, al que han sido puestos los nombres de Juan José. Les felicitamos.

VARIAS

Ha sido propuesta por los Ayuntamientos de Unzué, Arraiz (Ulzama) Esparza de Galas, Torres del Río y Artica la distinguida señorita Catalina Andueza Gironés, culta maestra, quedando Andueza Gironés, culta

De Enseñanza

DE LA SECCION

Por defecto de información no se dijo en la relación de propuestas de Maestras en propiedad por concurso de traslado de esta provincia, donde lo había sido las Maestras doña Cristina Martín Perugorría y doña Maiela Santamaría Vidart, que han sido designadas por los Ayuntamientos respectivamente para la Escuela unitaria de niñas núm. 2 de Olite y para la unitaria de Santesteban.

—oOo—

La misma deficiencia se ha observado en algún periódico respecto a doña Margarita Beruete, propuesta por el Ayuntamiento de Estella.

—oOo—

En la Gaceta del 5 y del corriente aparecen anuncios de subastas para construir edificios escolares, entre los que figura uno referente a Tudela para dos graduadas de cuatro secciones cada una. La subasta se celebrará en Madrid el 29 del actual y los pliegos se presentarán en el Ministerio o en la Sección de Navarra hasta la una del 24 de los corrientes.

—oOo—

Se ha publicado una disposición muy importante en la Gaceta del 5 del actual, sobre indulto a los Maestros que no tomaran posesión de su primer destino o no pidieron a tiempo el reingreso.

—oOo—

Solicita licencia por enferma doña Pilar Laquidain, de Izurdiaga.

—oOo—

Doña Nieves Larraz Erviti puede pasar por la Sección administrativa para enterarle de un asunto que le interesa.

—oOo—

Al Ministerio se remite con el informe del Arquitecto escolar, expedientes en petición de subvención para construir escuelas de los Ayuntamientos de Berbinzana, Garinoain y Sansol.

Boletín religioso

EN SAN AGUSTIN

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en esta parroquia mañana domingo, día 9 de Septiembre, en la forma siguiente:

Por la mañana, habrá comunión general a las ocho.

A las diez misa solemne con sermón.

A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las siete y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

* * *

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

La Archicofradía de Madres Cristianas establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios espirituales mañana domingo en la siguiente forma:

Por la mañana misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Eduardo Fernández.

PARROQUIA DE SAN AGUSTIN

Día misional mensual en esta parroquia, el domingo, día 9 de Septiembre.

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las siete y media ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

Mes de Septiembre

Comunión mensual para niños y niñas el día 9 a las 8.

Preparación para la confesión el día 8 a las seis y media de la tarde, en la sacristía.

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:

María de las Mercedes Mendioroz Echeverría.

María Teresa Victorina Eguillor Eguillor.

Isabel Macaya Macaya.

José Luis Miral García.

Victorino Berrio Berrio.

Ignacio María Barea Cruz.

Defunciones:

Nemesia Orta de 54 años de Carcastillo, Hospital.

Pedro María Rosón, de 14 meses, de Pamplona, Roncesvalles, 17, primero.

Matrimonios:

Abdón José Garralda, de Pamplona, con Francisca Arbizu, de Pamplona.

Regino Setas, de Pamplona, con Encarnación Torrea, de Sos del Rey Católico, (Zaragoza).

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
PAMPLONA
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:

Rosario del Río, de 10 años, de herida punzante en el pie derecho.

Toribio San Román, de 48 años, de heridas cortantes en la muñeca y mano izquierdas por vuelco de auto. Pronóstico reservado.

José Alvarez, de 38 años, de avulsión incompleta de la uña del dedo índice de la mano derecha por golpe.

Marcial Martínez, de 39 años, de contusiones y erosiones generalizadas por atropello de camioneta.

Martín Oroz, de 20 años, de herida contusa y erosiones en el antebrazo izquierdo por vuelco de auto.

P. E., de 41 años, de luxación en el hombro derecho por caída.

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 -- Teléfono 57942-- Madrid

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretas ordinarias a la vista	3'50 por 100
Imposiciones anuales	4'00 por 100
Imposiciones semestrales	3'60 por 100
Cuentas corrientes a la vista	2'00 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitela.

VIDA MUNICIPAL

Ayer se celebró una sesión de interés para la política local.-Los radicales son repudiados por las demás fuerzas de izquierda y quedan de servidores de las derechas

La enseñanza y la autonomía. Tribunal para las oposiciones a la plaza de tenedor de libros. Las habitaciones de la estación de autobuses. El señor Beriain es un buen orador de mitin Reunión de la Junta de Veintena. Nuevos alcaldes de barrios.

A las seis menos cinco de la tarde de ayer se reunió en segunda convocatoria la Junta de Veintena. Presidió el señor Mata y asistieron los señores Zabalza, Arrivillaga y Dorronsoro.

Aprobada el acta de la sesión anterior fué después aprobado el acuerdo municipal de 31 de agosto próximo pasado por el que se cede al Estado un solar en la manzana número 33 del Ensanche para construir un edificio destinado a Gobierno Civil, levantándose seguidamente la sesión.

—×—

En segunda convocatoria celebró ayer tarde sesión el Excmo. Ayuntamiento, declarándola abierta a las seis y media el señor Alcalde Presidente y habiendo asistido los concejales señores Zabalza, Arilla, Arrivillaga, Oscoz, Arraiza (P. J.), Goñi, García Fresca, Dorronsoro, Garbayo, Burgaleta, Donazar, Alfaro, Martínez, Sánchez, Armisén, Beriain y Aldaba.

Después de aprobar el acta de la sesión anterior, las cuentas y los libramientos se acordó que el tribunal encargado de juzgar los ejercicios de oposición para proveer la plaza de tenedor de libros de la Contaduría municipal lo formen el concejal señor Beriain como presidente, el Oficial de Contaduría y el director de la Caja de Ahorros Municipal.

—×—

El señor PRESIDENTE declaró creía conveniente hacer constar que los solares en que estuvo emplazado el cuartel de caballería son de la absoluta propiedad del Ayuntamiento, pues se ha dicho algo en contrario, ya que el compromiso que había adquirido con la Casa Misericordia respecto a cesión a ésta de una parte de tal solar lo canceló por compra en mayo de 1931.

Dió cuenta de haber nombrado alcaldes de barrio de los de la Rochapea y Magdalena a don Urbano Echegaray y don Pedro Olcoz, respectivamente.

—×—

Se aprobó un informe de la comisión de Gobierno sobre escrito de la Alcaldía de San Sebastián proponiendo se apoye la petición que ha elevado a los Poderes Públicos para la no efectividad en el País Vasco-navarro del decreto de 11 de julio último relativo a funcionarios municipales, habiendo hecho algunas aclaraciones los señores GARBAYO y GOÑI en sentido favorable a la autonomía municipal y a los derechos forales del país, compartidas por el señor PRESIDENTE.

—×—

Se dió cuenta de un informe de la comisión de Gobierno acerca de un oficio de la Dirección de la Escuela Normal del Magisterio de Navarra sobre forma de hacer la propuesta para el nombramiento de maestros de la escuela graduada aneja a dicha Normal. Según el informe un tribunal designado por el claustro de la Normal determinará la calidad de aptos de cuantos maestros gusten de someterse a la prueba, y entre los declarados con suficiente idoneidad para el cargo elegirá libremente el Ayuntamiento.

El señor GOÑI apoyó un voto particular para que el tribunal enviara al Ayuntamiento propuesta unipersonal para cada plaza que haya que cubrir.

El informe fué aprobado por trece votos contra cuatro tras de prolongado debate.

Quien más paladinamente se opuso al voto particular fué el señor BERIAIN, que sostuvo hay cualidades de orden moral tan de tener en cuenta al proponer el nombramiento de un maestro como las puramente técnicas, y e nla duda más, haciendo con fácil y encendida palabra una defensa de la enseñanza religiosa y dando pie para continuadas interrupciones del señor GARBAYO, viéndose en la precisión el señor PRESIDENTE de llamar repetidamente al orden a los dos ediles citados.

Intervinieron después los señores FRESCA, ARRAIZA (P. J.), GARBAYO, ARILLA, ALFARO, ARRIVILLAGA y DORRONSORO. El señor PRESIDENTE también hubo de intervenir en los varios momentos en que concejales de derecha y de izquierda se expresaron con cierta viveza. El señor GARBAYO aludió en frases de dura censura a unos recientes nombramientos de maestros que calificó de vergonzosos, exponiendo el doloroso cuadro que se ofrece a los estudiosos que aspiren a plazas de corporaciones públicas, ya que más que su trabajo decidirá en la concesión de los puestos el favor político y habrán de afiliarse a uno u otro bando si quieren lograr una colocación.

El señor ALFARO se manifestó a favor del informe por estimar se lo imponía así su consecuencia con el principio autonomista y por preferir a la habilidad en política la honestidad.

El señor DORRONSORO defendió el que de una u otra manera se procure designar el personal más capacitado, singularmente para puestos tan importantes como los de maestros, y de pasada resaltó el abandono en q. por el Ayuntamiento se viene teniendo el problema de las construcciones escolares, dedicándose a escuelas de numerosa matrícula un viejo caserón que se declaró no servía para cuartel.

Se aprobaron dos informes de la Comisión de Ensanche relativos a las habitaciones construídas en la estación de autobuses. Se señalan los precios para tales habitaciones, variables según número de piezas, número de radiadores, piso, orientación, etc, y se acordó conceder un plazo de ocho días para que puedan solicitar dichas habitaciones los empleados municipales que lo deseen, anunciándose pasado ese plazo el arriendo de las que resten por ocupar para el público en general, con preferencia a favor de los administradores de las empresas de automóviles.

—oOo—

Se dió cuenta de un informe de la Comisión de Ensanche sobre una moción del señor DORRONSORO proponiendo la supresión de las gratificaciones de Ensanche y después de explicarla su autor se acordó volviera a la comisión para que informe sobre una reorganización de conjunto del personal municipal y sus haberes.

—oOo—

Fuera del orden del día el señor GARCIA FRESCA saludó a sus compañeros de corporación al reintegrarse al puesto edilicio después de un año de ausencia y el señor PRESIDENTE expresó la complacencia del Ayuntamiento por la vuelta de dicho concejal a las tareas municipales.

—oOo—

En periodo de ruegos y preguntas el señor DORRONSORO hizo una declaración de carácter político, sin duda como consecuencia de haber aceptado el señor OSCOZ, radical, la tenencia de alcaldía para la que le votaron las derechas.

Dijo que hasta ahora republicanos y socialistas locales habían estado compenetrados en la manera de ver el momento político, pero que habiendo comprobado ayer mismo que era cierto lo que en la calle se rumoreaba, o sea, que ya en el Ayuntamiento no había una mayoría de derechas, sino que de tal mayoría formaba parte un partido que todavía dice que es republicano no obstante haber desprestigiado a la República hasta convertirla en un pingajo... En este punto el señor PRESIDENTE le indicó le había concedido la palabra para formular un ruego o hacer una pregunta, pero que veía trataba una cuestión puramente política, a lo q. el señor DORRONSORO repuso que así era, que no había por qué andar con engaños, que era una cuestión fundamentalmente política, como política es la razón de la actual constitución de la corporación municipal, y siguió fustigando duramente al partido radical para terminar declarando que habiendo cesado la coincidencia que, aparte diferencias en el resto de España, se daba en Pamplona entre todas las fuerzas republicanas y socialistas la minoría socialista del municipio daba por rotas toda clase de relaciones con quienes han hecho por bajos fines que los Ayuntamientos de Pamplona y Tudela se hallen en la situación en que hoy se encuentran.

En medio de un pequeño escándalo, oyéndose pedir la palabra al señor GARBAYO y otros concejales, el señor PRESIDENTE levanta la sesión a la socho y cuarto de la noche.

Ya en los pasillos nos manifestó el ex alcalde don Nicasio Garbayo había pedido la palabra para hacer idénticas manifestaciones que el señor Dorronsoro respecto al partido radical y sus representantes en el Ayuntamiento en nombre de los demás grupos republicanos.

—×—

Sin discusión fueron despachados los asuntos que siguen:

INFORMES

De la Comisión de Fomento

Informando favorablemente una instancia de don Tomás Istúriz solicitando autorización para hacer una derivación de la tubería que pasa por el camino viejo de Artica y establecer dos bocas de riego para el servicio de incendios.

—Proponiendo se proceda al blanqueo y arreglos necesarios en la Casa Cuartel de la Guardia Civil del puesto de Rochapea.

—Informando favorablemente un escrito de la Oficina Local de Colocación Obrera relacionado con el acuerdo municipal de 3 de Agosto último por el que se imponía a los adjudicatarios de Obras municipales la obligación de tomar libremente el 25 por 100 de los obreros que necesiten de entre los inscritos en dicha Oficina.

—Proponiendo se autorice al señor Ingeniero municipal para construir semilleros en el vivero de la Rochapea.

—Informando favorablemente la petición de don Gregorio Apezteguía relativa a que se le autorice para hacer una derivación de la tubería que pasa por el Puente de Miluce con objeto de dotar de agua a una casa que posee en aquel paraje.

—Proponiendo se conceda la autorización que solicita doña Vicenta Navarro para derivar agua de la tubería municipal sita en el barrio del Mochuelo.

De la Comisión de Gobierno

—Informando instancia de don Antonio Borruel y don Justo Zamarvide, conductores de carruajes fúnebres solicitando se les releve del servicio de recogida y traslado de enfermos al Hospital y se les equipare en sueldo a los de us categoría.

—Informando escrito remitido por la Excelentísima Diputación acerca de las construcciones escolares en la Provincia.

De la Comisión de Ensanche

—Informando el recurso de reposición promovido por la Compañía Telefónica Nacional contra acuerdo municipal obligándole al tendido subterráneo de cables en el Ensanche.

—Informando proposición de la Compañía Telefónica Nacional para la instalación de teléfonos en las habitaciones que se construyan sobre la Estación de Automóviles, mediante centralilla privada.

—Informe emitido en vista de escrito del señor Ingeniero municipal relacionada con el alquiler de una habitación que solicita.

Las víctimas de la horgazanería

La buena o mala estrella, que algunos de "buena fé" llaman Fatalidad, ley inexorable de la vida o fuerza del Destino,—voy a orientar mis pensamientos a posibles rumbos de imposibles riesgos para caer en el pecado de heterodoxia—es quien, según tan peregrina teoría, a su antojo, inocentes, aún, nos lleva de la mano hasta la encrucijada del mundo y allí nos abandona al azar para que irrumpamos por cualesquiera de sus veredas. Y que tanto puede que, la que irreflexiblemente tomemos, sea luminosa como poblada de tinieblas. Y de ahí; bien nuestra felicidad ya nuestra desventura.

Somos fatalistas, cuando, indolentes, atrofiamos la voluntad ante obtáculos imaginarios que reputamos irremediables, ilimitados, inaccesibles, par aexclamar con el vecino: ¡tenía que ser!; ¡qué le vamos a hacer!, dicho con carácter de apotegma. Puestos en el trance, resulta más cómoda la posición de abandono a poner en ejercicio nuestras facultades que, aunque parezca paradójico, falsean, "evidentemente", lo expresado de manera absoluta y sentenciosa, dándonos la visión, no de lo que "tenía que ser", sino de lo que "puede se"; y sustituyendo el "qué le vamos a hacer" por lo que "es hacedero".

La pereza, último de los pecados capitales, es, y con fundamento, el generador de esa mala estrella, porque, en la serie de los que le anteceden, hay algunos como la envidia que, atenuado, puede ser, sin desafueros de apetito, medio de estímulo que avive nuestros deseos de mejoramiento. Y por lo que a los demás respecta, contenidas, en parte, las pasiones que encienden, pierdan su eficacia.

Hay en nuestros medios sociales, muchedumbre de estos ejemplares parásitos de ruda expresión zoológico vigorosamente acusada. Les vemos en todas partes: En los casinos, discutiendo a voces con el que más grita, de lo que no entienden, porque no saben. En el "cabaret", embrutecidos por la lascivia; enfermizos y lánguidos; tocados de amanerados refinamientos; alambicando placeres de artificiosos edenes; dados a los demonios de todas as concupiscencias. En los teatros, verbenas, fiestas de toros, reuniones. En el templo con la sola presencia de su materialidad. En los paseos públicos,—lechuguinos y metimetres, rígidos en la mecánico de su andar petulante—jugando a coqueteos; embobando a estultas, "castigando" a todas. En los gimnasios, "haciendo músculo" para ostentar aparatosa animalidad; que más bien deformales y debilita, que armoniza y robustece, les el ya desgastado cuerpo. Son muy pegajosos y, algunos fáciles para el palique, peligrosos, si barruntan holgado bolsillo en el amigo incauto que, ordinariamente, pecha con lo que el ladino llama "planes".

Aunque sin merecimientos y faltos de idea, grangéanse amistades y conocimientos verdaderamente destacados, que escatímanles tal merced a fuerza de cansancio, en pago de lisonjas. Son, por lo común, las víctimas de lo adverso e irremediable; los verdaderos fatalistas al correr del tiempo; sin asomos de rebeldía inútiles para el esfuerzo. Son los resignados; los que, con un encogimiento de hombros, apuntan sentenciosos: ¡estaba escrito!, ¡qué le vamos a hacer!

A. S.

La Hermandad de cazadores

de esta ciudad celebrará su función anual bajo la advocación de la Virgen de Montserrat en la Parroquia de San Agustín, los cultos siguientes: Día 9, a las diez de la mañana, misa solemne con sermón; predicará don José Cadenas.

Al día siguiente, a las nueve, se celebrará la función acostumbrada por los hermanos difuntos.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Cayo Buldain Campaña, 4, primero.

San Nicolás.--Don Cándido Berruezo, San Antón, 5, cuarto.

San Juan.--Don Eduardo Lázaro Chapitela, 20, tercero.

San Lorenzo.--Reverendo señor Párroco.

San Agustín.--Don Manuel Aldaz Tejería 22, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Azqueta, Ciudadela, 1.
Señor Azcona, San Saturnino, 7.
Señor Corti, Curia, 2.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

Noticias y sucesos

CAMIONETA QUE VUELCA. UN HERIDO

En las proximidades de Cizur Mayor volcó una camioneta conducida por Toribio San Román, que se produjo diversas lesiones de pronóstico reservado.

MENORES DELINCUENTES

A disposición del Tribunal de Menores han sido puestos cuatro chicos por hurto de fruta en una huerta del Barrio de San Juan.

LESIONADO POR UNA CAMIONETA

Marcial Martínez fué alcanzado por una camioneta que conducía Gregorio Odériz, resultando aquél con algunas lesiones de carácter leve.

PAJA QUEMADA

En las cercanías de Los Arcos se quemó buena cantidad de paja propiedad de Ciriaco Saiz, calculándose las pérdidas habidas en unas setecientas pesetas. Se cree el incendio intencionado, y para el esclarecimiento y sanción del hecho instruye diligencias el Juzgado.

UN HERIDO EN RIÑA

En Cascante han sido denunciados al Juzgado Municipal Javier Martínez Jiménez y Julio Agramonte Roncal por sostener una reyerta por si el segundo había o no sustraído al primero una hoz y un hacha. Agramonte salió de la pelea con una pequeña herida en la oreja derecha.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muñecas"
Géneros de punto y Confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44

UN TRIPICALLERO DESAPRENSIVO

En la Comisaría de Policía ha sido facilitada la siguiente nota:

Por el señor Alcalde de la vecina villa de Huarte, se dió conocimiento a esta Comisaría de que en las primeras horas de la mañana del día 6, en el río Arga, término de dicho pueblo fué notada la presencia de cinco cerdos muertos y una gran cantidad de desperdicios de la misma procedencia, que se hallaban en completo estado de putrefacción, constituyendo ello un gran peligro para la salud pública por lo que previas las oportunas ordenes dadas para que se procediera a sacar del expresado río todo lo que se menciona puso el hecho en conocimiento de esta dependencia por sospechar que haya sido realizado por algún tripicallero de la ciudad.

Efectuadas las oportunas gestiones por el Agente señor Beltrán se comprobó que el citado hecho fué realizado por un tripicallero de esta ciudad, el cual ha sido denunciado al Excelentísimo señor Gobernador Civil para que le imponga la sanción que estime oportuna.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Carmento, 20, 1.º Teléfono 1464

DEL CERCADO AJENO

Antonio Jiménez Jiménez y Francisco Jiménez Echeverría, de juveniles años ambos, han sido denunciados al Juzgado Municipal de Olite por haber hurtado una sandía de la huerta de Teófilo Armendáriz y causado en la misma— en la huerta — pequeños daños.

PEQUEÑO INCENDIO

A las dos de la tarde de ayer se declaró un incendio en dos pajeras del barrio del Mochuelo, acudiendo los bomberos rápidamente y retirándose a las cinco de la tarde después de haber localizado el fuego y evitado su propagación a las casas próximas. Las pérdidas no son de gran consideración.

LLAMAMIENTOS

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2, José Gurpegui Zabalza, para entregarle la cartilla militar; y Luis Cenoz Monreal, para entregarle varios documentos recibidos del Parque Central de Automovilismo de Madrid.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente fueron denunciados por conducto de la Comisaría:

Un individuo por insolentarse y ofrecer resistencia a los agentes.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un joven por causar daños en el alumbrado.

Dos por dedicarse a la mendicidad.

Uno por dejar el camión abandonado durante toda la noche.

A disposición de quien acredite ser su dueño se encuentra recogida una caballería. Informes en la Inspección Municipal del Excmo. Ayuntamiento.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

ANIS LAS CADENAS
Del Pirineo Navarro
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10 TELEFONO 2244

M.C.D. 2022

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de..24 ptas. año
Resto de la Península..30 „ „
Extranjero.....50 „ „

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

Existe la impresión en los medios obreros de que hoy comenzará en Madrid la huelga general, no por orden de organismo determinado y sí por el disgusto general causado por la concentración de terratenientes catalanes

En torno a la crisis, cuyo planteamiento se relaciona con las posibilidades de movimientos revolucionarios o alteraciones del orden. Conferencia de Gil Robles con Salazar Alonso. Son detenidos en Milán los supuestos autores de la estafa al Banco de España. El pleito vasco en el municipio madrileño. Comienza la llegada de propietarios catalanes

Madrid 7, 23'30

DE PALACIO

Esta mañana recibió en audiencia el jefe del Estado a los subsecretarios de Hacienda y Justicia y a los parlamentarios señores Díaz Ambrona, Rivera y Gómez Jiménez.

LOS RESTOS DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

La comisión del traslado de los restos de Galán y García Hernández ha facilitado una nota dando cuenta de su entrevista con el jefe del Gobierno y ratificando la fecha del quince del actual para efectuar el traslado a Madrid de los restos de los héroes de Jaca.

Han comenzado a realizarse trabajos en la Puerta de Alcalá para preparar el lugar que han de ocupar los féretros hasta su enterramiento definitivo en la Plaza de los Ministerios.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

EL AUXILIO AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

En el Ministerio de la Gobernación ha sido facilitado el texto del decreto sobre concesión de auxilios económicos al Ayuntamiento de Sevilla.

Se faculta a éste para concertar una operación crediticia con objeto de atender a las atenciones más preentorias poniendo como garantía la Dehesa de Tablada.

Se autoriza al Ayuntamiento sevillano para revisar los acuerdos relacionados con el presupuesto extraordinario de ciento cincuenta millones de pesetas.

Se encarga a los ministros de Hacienda y Gobernación la designación de funcionarios que asesoren a la corporación municipal sevillana en la ejecución de este decreto.

DISTINCION A SAMPER

El jefe del Gobierno recibió a los ministros de Estado, Gobernación y Justicia.

Después fué a Palacio para someter a la firma del jefe del Estado los decretos aprobados en el Consejo de ministros de ayer.

En las primeras horas de la tarde recibió el señor Samper la visita de una Comisión de la Diputación de Valencia que le hicieron entrega de un pergamino artístico con el nombramiento de presidente honorario de la corporación.

Al acto asistió el subsecretario de Hacienda.

PARA LA ASAMBLEA DE AGRICULTORES

A Madrid llegaron por la mañana los directivos del Instituto Catalán de San Isidro encargados de ultimar detalles relacionados con la asamblea que está anunciada para mañana.

A los periodistas informaron de las dificultades que aseguran ha puesto el Gobierno de la Generalidad para el traslado de los agricultores catalanes a Madrid.

Tenían contratados mil cuatrocientos autobuses y seis mil coches particulares, con un promedio de capacidad por coche de treinta personas.

El secretario del Instituto ha manifestado que la principal finalidad que la asamblea persigue es el cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Garantías en el pleito de la ley de cultivos.

En la asamblea harán uso de la palabra los señores Tavería, Bofarull, Tarragó, Santa Cruz, Anguera de Sojo y el presidente del Instituto, señor Cirera.

Asistirán al acto los jefes de las minorías parlamentarias que apoyan al Gobierno, Lerroux, Gil Robles, Martínez de Velasco y Alvarez.

Interrogado el señor Cirera ha dicho que la asamblea no tendrá matiz político, pretendiendo únicamente defender la propiedad privada, la libre contratación dentro de normas de justicia social y de las directrices del concepto cristiano de la propiedad.

Cognac Barbier

Por la noche han arribado a Madrid cuatro trenes especiales conduciendo propietarios catalanes. Uno procedía de Lérida y los restantes de Barcelona.

Les recibieron en la estación de Atocha elementos de Acción Popular.

En las proximidades de la estación se observó la presencia de fuerzas de seguridad y de agentes de policía. No se registraron incidentes.

Se ha dicho que por la noche había grupos de obreros en la carretera de Aragón vigilando la llegada de autos de Cataluña, y que fuerzas de asalto acudieron para dispersar.

Se rumorea que de intentar llevarse a cabo la asamblea habrá paro general en Madrid.

LO QUE DICE SALAZAR A LOS PERIODISTAS

El Ministro de la Gobernación recibió a los periodistas en las primeras horas de la tarde.

Les dijo que el presidente había firmado el decreto relativo al apoyo del Gobierno para resolver la situación en que se encuentra el Ayuntamiento de Sevilla.

Luego se refirió el Ministro a los propósitos de huelga para impedir la asamblea de la clase agraria patronal.

—De todos modos — terminó diciendo el señor Salazar Alonso— el Gobierno está prevenido como siempre.

LA ESTAFA AL BANCO DE ESPAÑA. DETENCION DE LOS SUPUESTOS AUTORES

El juez que entiende en el sumario por la estafa de más de un millón de pesetas al Banco de España ha tomado declaración durante tres cuartos de hora a José Gallardo, que al acabar la diligencia ha quedado en la cárcel incomunicado. Parece ha tratado de descargar la responsabilidad sobre otras dos personas a las que la policía sigue de cerca.

—×—

A última hora se ha tenido noticia de que la policía española que marchó por este asunto al extranjero ha detenido e nel Hotel Galia de Milán a José María Padiera y Villapadierna, sobrino de la marquesa con cuya cuenta corriente se realizó la estafa, y Mario H. Finicio. Ambos se negaron a hacer el viaje a España acompañados por agentes de la policía y en su consecuencia fueron llevados al consulado, donde les fué notificada la detención.

La Dirección General de Seguridad se ha dirigido al ministro de la Gobernación para que pida al de Estado la gestión del oportuno expediente de extradición contra los nombrados sujetos, a los que se considera como presuntos autores de la estafa.

ATRACO FRUSTRADO Y DETENCION DEL FRACASADO

Esta noche un pistolero penetró en la farmacia Hispano Americana y pistola en mano exigió del encargado la entrega del dinero. Aquél se resistió a la entrega y dió lugar a que algún público se diera cuenta de lo que le ocurría, y cuando varias personas entraron en la farmacia con intención de detener al malhechor éste se fugó abriéndose paso amenazando con el arma. Fué perseguido y se logró detenerle, resultando ser el súbdito colombiano Oscar París.

HERIDO EN RIÑA

En el Paseo de Extremadura riñeron por asuntos de vecindad varios individuos, resultando herido de gravedad Tomás Gómez Gallego.

HABLANDO CON SAMPER

A las cuatro de la tarde acudió a su despacho oficial el señor Samper y permaneció en él hasta las seis.

Al salir dijo a los reporteros pensaba haberse reunido con el señor Pita Romero para acabar el estudio del presupuesto de Estado, pero que le había avisado aquél no podía acudir por faltar algunas cifras, lo que obligaba a demorar la entrevista hasta mañana.

Preguntó qué se decí y le respondieron los periodistas que se oían rumores de crisis y de huelga general.

El contestó que lo de la crisis corece de fundamento. Ya tiene declarado repetidamente que hasta la última decena de septiembre no habrá acontecimientos. El Gobierno sigue su labor, no obstante venirse diciendo desde que se formó que estaba en crisis, lo que no se debe a más ni otra cosa a que en España en cuanto se forma un Gobierno ya se está deseando su caída.

Refiriéndose a los rumores de huelga general manifestó se pretendía justificarla con la reunión de la asamblea de los agricultores catalanes, y aseguró que cualquier cosa que pueda ocurrir cogerá al Gobierno prevenido.

Teatro Gorriti de Tafalla

Acontecimiento Teatral, estreno por "JOSTARI" de IRUÑA, del magnífico drama en cuatro actos de don Arturo Campión, escenificado por don Alfredo de Etxabe

Pedro-Mari

A las 6 en punto de la tarde y a las 10 de la noche del domingo 9 de Septiembre.

Cree el señor Salazar Alonso que si la clase trabajadora tiene sentido de las responsabilidad en que incurre no dará este paso. El ministro hizo un llamamiento al sentido democrático de las organizaciones obreras.

Anunció que ha autorizado un acto organizado por los socialistas para protestar del decreto regulando la intervención de los menores en política.

El ministro no toleraría un "lockaut" de los patronos para impedir algún acto de los obreros y del mismo modo está dispuesto a adoptar las medidas necesarias para contrarrestar los efectos de una huelga si ésta llegase a producirse.

También ha autorizado la asamblea de Acción Popular que se celebrará en Covadonga, y un acto socialista anunciado en Oviedo.

Hipotecas·préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.
Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.
CENTRO FINANCIERO.-- Cortes, 561, pral, derecha.--Teléfono 35733. -- BARCELONA

LOS RADICALES Y LA CRISIS

Un miembro del Comité ejecutivo del partido radical ha manifestado que aquel organismo se reunirá en la semana próxima y tratará a fondo de todos los problemas políticos y sociales. Será Lerroux quien primeramente exponga su criterio, sin perjuicio de que los demás den a conocer su pensamiento, resumiendo el jefe para buscar un acuerdo entre todos.

Estima se impone un Gobierno fuerte no sólo por la inestabilidad del actual sino también para poder hacer frente a la defensa del orden social.

LERROUX Y GIL ROBLES

Interrogado esta mañana Gil Robles sobre si era cierta la noticia que la Prensa daba de que hoy se entrevistaría con el señor Lerroux, declaró podía desmentirse tal aserto rotundamente; no pensaba ir a San Rafael.

Respecto a si acudiría mañana a la asamblea de agrarios catalanes dijo no lo sabía de seguro, pero suponía que sí.

A pesar de la negativa de Gil Robles a primera hora se creía en los centros políticos que ambos políticos conferenciarían hoy mismo, o en San Rafael o en Madrid o por teléfono, y que de no hacerlo hoy lo harían mañana al coincidir los dos en la asamblea organizada pro el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro.

Quienes se estiman enterados han dicho que la crisis no se planteará mientras no se hallen resueltos a suavizados los problemas catalán y vasco y no desaparezca el temor de una huelga general promovida por elementos extremistas.

EL AYUNTAMIENTO DE MADRID Y LOS VASCOS

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el concejal Ortega y Gasset apoyó una moción en el sentido de que el Municipio madrileño exprese a los del País Vasco su adhesión por la actitud que han tomado frente al Gobierno

El monárquico Regúlez se opuso a que fuese tomada en consideración y se produjo gran escándalo.

El alcalde anunció que la moción seguiría el curso normal de todas, debiendo ser informada por una comisión.

Si como se espera, esta moción es aprobada, los concejales de la derecha, nomárquicos, se retirarán del Ayuntamiento.

LABORATORIO
De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 8. tercera.

COMORERA HABLA DE LA ASAMBLEA DE MAÑANA

El consejero de Economía de la Generalidad, señor Comorera, ha dicho que la asamblea de mañana del Instituto de San Isidro es una movilización típicamente fascista.

LA CRISIS, ROCHA E IRANZO

El Ministro de Marina ha manifestado está totalmente desorientado sobre el momento político.

El ministro de Industria se ha expresado ante los reporteros diciendo no tienen fundamento los rumores de crisis, que a su entender sobrevendrá en el Parlamento.

GIL ROBLES EN GOBERNACION

De cinco y media a siete de la tarde estuvo Gil Robles en el Ministerio de la Gobernación conferenciando con el señor Salazar Alonso.

Se sabe que la entrevista fué muy interesante, y que los interlocutores se ocuparon preferentemente de la cuestión de orden público. Conformes los dos en apreciar la situación seguramente se alejará al crisis mientras el orden público se halle amenazado. Desde luego no surgirá la crisis antes del día veinte del corriente.

EL TRABAJO EN EL DIA DEL SABADO

Impresiones recogidas entre la clase obrera permiten asegurar que en las primeras horas de la mañana del sábado se paralizarán todos los servicios. Esta huelga general en Madrid no ha sido decretada por ningún organismo, resultando consecuencia de la desfavorable impresión que ha causado en los obreros madrileños la concentración de los agrarios catalanes.

LA PROPAGANDA DE LA CEDA

Preguntado el secretario de Acción Popular sobre el acto de Covadonga ha dado cuenta de que la iniciativa correspondió a la Juventud de Acción Popular de Madrid, que concibió el proyecto a raíz de la concentración de El Escorial.

A. OROZ Médico
San Antón 8. Teléfono 1445
ANALISIS

El de Covadonga será el primero de una serie de actos de propaganda por las diversas regiones, siguiéndole otros en Galicia, Andalucía, Aragón y Castilla, eligiéndose para las concentraciones lugares de histórico abolengo.

En el acto de Covadonga intervendrán los señores Tuya, Vázquez Prada, Ladreda y Gil Robles, siendo el discurso de éste el que concederá a la reunión transcedencia política.

Conocen los manejos de los extremistas para impedir o deslucir el acto, pero estando autorizado por el Gobierno tienen la seguridad de que no lograrán aquéllos sus propósitos.

En lo que resta de mes se reunirán el Consejo de la Ceda y la minoría parlamentaria de la misma.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000	de pesetas
Capital desembolsado ...	10.000.000	„
Fondo de reserva	6.691.440	„

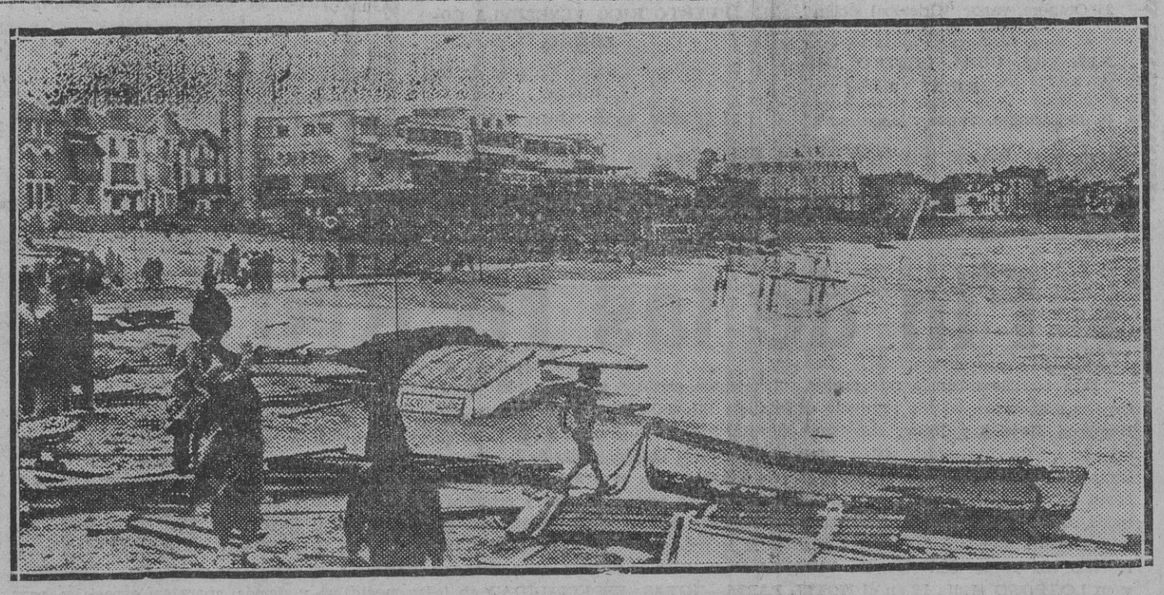
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPOSITORES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año...	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Combata la anemia
como yo la combatí diez años atrás con el Jarabe Salud, tónico regenerador que me libró de angustiosas molestias y de una vejez prematura. Estaba entonces agotado, sin anhelos y consumido por la neurastenia.
Todo hombre agotado por excesos o por el trabajo, debe reponer fuerzas, y de todos los reconstituyentes el más rápido y vigoroso es el Jarabe de
HIPOFOSFITOS SALUD
Aprobado por la Academia de Medicina.
Se puede tomar en todas las estaciones del año.
No se vende a granel.

Caja de Caudales
TOTALMENTE NUEVA
Marca muy acreditada. Construída en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.
Se vende dándose facilidades de pago
Informes en
Publicidad TIRREN
San Nicolás, 1. Teléfono 1406 — PAMPLONA



Playa de San Juan de Luz; una de las que más han sufrido los efectos del temporal que azotó días pasados las costas vascas.

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo á
MATTHS. GRUBER,
Apartado 185, BILBAO.
Depositarios para Navarra
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 — Pamplona

M.C.D. 2022

:-: Información del Extranjero :-:

Se dice que en Cuba ha estallado una nueva revolución

Parece ya un hecho el ingreso de Rusia en la Sociedad de las Naciones.

TENSION COMERCIAL ENTRE FRANCIA Y CHECOESLOVAKIA

Se ha celebrado la primera sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones.-Aumenta el encaje de oro en Francia

LA PEQUEÑA ENTENTE Y LOS SOVIETS

Praga. — En Marianske Lazne (Marienbad) sostuvo el señor Benés hace dos ó tres días una entrevista con el señor Litvinoff, ministro de Relaciones Exteriores de los Soviets.

Ambos ministros se ocuparon de la situación política general creada por las negociaciones relativas al Pacto Oriental y a las cuestiones que han de ser sometidas a discusión en la próxima sesión de la S. D. N.

LAS VACACIONES DE VON PAPEN

Viena. — Von Papen, embajador de Alemania en Viena, ha conseguido una ampliación de sus vacaciones, a causa —esta es la razón oficial, por lo menos— de su delicado estado de salud.

SOBRE LA ENTRABA EN RUSIA EN LA SOCIEDAD DE NACIONES

París. — Dicen de Tokio que en los medios diplomáticos se considera el ingreso de Rusia en la S. D. N. como un hecho ya realizado. Suponen, asimismo, que la idea de Locarno oriental fracasará: convencidos de que Alemania no aceptará en modo alguno participar en dicho pacto.

Comunican de Cherburgo que ha desembarcado en aquel puerto el primer ministro canadiense, señor Bennett, le cual ha declarado:

—No hay razón alguna para que Rusia no pueda ingresar en la S. D. N.

De Helsingfors comunican que los periódicos de dicha localidad anuncian que la Comisión de Negocios Extranjeros de la Cámara ha acordado que Finlandia no se oponga a la entrada de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones. El Gobierno, hasta este momentos no ha confirmado ni desmentido esta información.

Se sabe que en los círculos políticos suecos se dice que Suecia no se opondrá al ingreso de Rusia en el organismo internacional.

Por su parte, el periódico de Estocolmo "Tagens Snynetre" declara que Suecia está dispuesta a votar la admisión.

BANDIDO MUERTO POR LA POLICIA

Belgrado. — El famoso bandido Ivan Babeitch, que durante quince días fué el terror de la Servia oriental, donde cometió numerosos asesinatos y otras tropelías, fué muerto ayer mañana por la Policía.

El Gobierno había ofrecido una recompensa de 10.000 dinares por la captura o muerte de dicho bandido.

INGLATERRA Y EL PACTO NAVAL DE LONDRES

Toronto. — En una alocución pronunciada en el Empire Club, el almirante de la flota inglesa(sir Roger Keyes, ha declarado que Inglaterra abandonaría, probablemente, el pacto naval de Londres, anunciando que la Gran Bretaña sólo solicitaba el derecho de reemplazar las unidades navales anticuadas.

¿SE CELEBRARA UN PLEBISCITO RELIGIOSO EN ALEMANIA

Berlín. — Después del plebiscito del 19 del mes pasado, de carácter puramente político, se piensa en la conveniencia de celebrar un plebiscito de carácter religioso, para conocer la actitud del pueblo sobre el debatido problema creado por el resurgimiento del "dogma nazi" en el seno de la Iglesia evangélica.

PERIODICO CUYA ENTRADA SE PROHIBE EN ALEMANIA

París. — El "Echo de París" anuncia que el periódico ha sido prohibido en todo el territorio alemán por un plazo indeterminado.

TENSION COMERCIAL FRANCO-CHECOESLOVACA

Praga. — La Prensa nacional pone en relive la creciente tensión de relaciones comerciales entre Checoselovaquia y Francia, a pesar de las relaciones políticas.

Este último país ha reducido notablemente los contingentes de importación y el pasivo checoeslovaco en este aspecto es actualmente de 11 millones de francos.

LOS CONFLICTOS OBREROS EN NORTEAMERICA

Nueva York. — El gobernador del Estado de North Carolina ha ordenado la movilización de tres unidades de la Guardia Nacional, que irán a Marion para restablecer el orden.

Comunican de Pittsburgo que la huelga de obreros del aluminio, planteada el 19 de agosto último, se ha resuelto merced a la mediación del departamento de Trabajo. El trabajo se ha reanudado hoy viernes.

VIOLENTO TIFON EN MANILA

Manila. — En la parte septentrional de la isla de Lucon se notaron ayer los catastróficos efectos de un ifón de violencia pocas veces conocida.

Millares de personas se han quedado sin abrigo, perdiendo sus pequeñas haciendas y ajuares.

AUMENTA EL ENCAJE ORO EN FRANCIA

París. — El balance del Banco de Francia durante la semana del 24 al 31 de agosto hace resaltar que existe un encaje de oro de 82.036.782.507,57 francos, con un aumento de 277.286.520,67 sobre la semana precedente.

La proporción del encaje oro en las negociaciones a la vista es de 80,4 por 100 contra 80,5 la semana precedente.

En la ley fija la proporción de 35 por 100.

COMIENZA LA ASAMBLEA DE LA S. D. N.

Ginebra. — Hace dado principio esta mañana a la Asamblea de la Sociedad de Naciones. La presidió Benes. El representante de Méjico leyó el informe que la S. de N. le había encargado sobre el conflicto guerrero del Paraguay y Bolivia.

El Consejo acordó haber sido informado oficialmente acerca del mismo.

El representante de Bolivia renovó sus protestas sobre la legitimidad del embargo de las exportaciones de armas. El de Paraguay a su vez hizo reservas sobre el procedimiento a seguir para el caso de guerra declarada jurídicamente. La sesión terminó a la una y media de la tarde.

CONTINUAN LOS ALBOROTOS EN CUBA

Santiago. — En el Instituto hubo un nutrido tiroteo, entre los estudiantes y las secciones de policía. Los estudiantes se hicieron fuertes dentro del edificio.

Aceptaron al cabo un ultimatum, para que en media hora abandonaran el edificio, retirando las banderas y demás enseñas que en él habían colocado.

El incidente o incidentes ocurrieron por haber pedido los estodiantes que sea ejecutado el teniente Powel.

La ciudad ha estado sometida durante dos horas a un regimen de terror, pues los estudiantes y algunas bandas de obreros la estuvieron recorriendo tumuultuosamente. Durante ellas hubo dos choques con la policía de los que resultaron varias víctimas.

Se ha declarado la Ley Marcial.

NUEVA REVOLUCION

Londres. — Se ha recibido un telegrama de la Habana en el que se dice que se ha producido una tentativa grave de rebelión, o un golpe serio revolucionario. Se asegura que ha habido fuerte lucha y que los muertos y heridos son muchos.

PERIODISTA ASESINADO

Minneapolis. — El antiguo Director de varios semanario Howard Guilpod que había publicado graves acusaciones y fuertes artículos contra gente del hampa, ha sido asesinado. Se tiene la seguridad de que se trata de una venganza de los ganters.

LO QUE ERA DE TEMER

Wáshington. — Se han dado ya por fracasadas las negociaciones que se seguían entre los Estados Unidos y Rusia sobre el pago de las deudas.

CHOQUE DE TRENES

Londres. — Cerca de Glaskow han chocado dos trenes. El accidente ha causado dos muertos y muchos heridos.

CONTINUA LA PERSECUCION

Méjico. — Por haberse celebrado una función religiosa parte de la cual (la procesión) tuvo lugar fuera de la Catedral, fué detenido el Arzobispo de Méjico Monseñor Díaz, quedando después en libertad provisional.

MARTIRES DE LA CIENCIA

Ankara. — Cuando se encontraba realizando unas experiencias con distintos productos químicos en el Instituto Agrícola el Director con algunos ayudantes explotaron aquellos hiriendo gravemente al Director y a uno de los ayudantes.

VOLCAN EN ERUPCION

Honolube. — Se halla en actitividad el volcán Ilanea, que está arrojando gran cantidad de lava. Los indígenas muestran gran contento porque cree que ello es señal de que los dioses están satisfechos.

NOTAS SOBRE LA HUELGA TEXTIL

Nueva York. — El número de huelguistas era ayer de 390.000 y se cree que mañana aumentará .

El Presidente Roosevelt sigue con gran atención el curso del conflicto.

El Presidente de la United Textil ha declarado que no escuchará ninguna propuesta de solución antes de que sean clausuradas todas las fábricas.

Se dice que 20.000 obreros de las tintorerías de Nueva Jersey amenazan con declararse en huelga mañana.

DISMINUCION DEL NUMERO DE PARADOS

Berlín. — El Secretario del Estado en el Departamento de Hacineda ha declarado en el Congreso de Nuremberg que en los diez y ocho primeros meses de régimen nacional-socialista el número de parados ha disminuído en tres millones seicientos mil, siendo en la actualidad de dos millones cuatrocientos mil el número de obreros sin trabajo. Es seguro, ha añadido, que llegaremos en pocos años a conseguir que no haya un solo parado en Alemania.

DISCURSO DE ROSEMBERG

Berlín. — En el Congreso de Nuremberg ha pronunciado un discurso el Dr. Rosemberg acerca de las ideas políticas de la juventud europea, asegurando que es opuesto a las ideas comunistas. Ha añadido que el régimen soviético es un retorno a la tiranía más absoluta.

LOS PUESTOS E NLA SOCIEDAD DE LAS NACIONES

Ginebra. — Este año la Sociedad de las Naciones tendrá que elegir tres miembros no permanentes del Consejo. Según costumbre uno será europeo, otro asiático y otro americano..

Habiendo presentado Turquía su candidatura hubiera aparecido como contrincante de España, pero ha declarado que pretende ocupar el puesto de China cuyo mandato cesa este año.

Las maniobras aéreas

Hace poco en Londres, luego en Lyon y los dos días últimos de Agosto en París se han efectuado grandes maniobras aéreas y en todas, los atacantes se han llevado la palma, no obstante estar preparada la defensa con todos los medios de señales y de protección.

No ha sido propiamente París el objetivo del simulacro, como en un principio se pensó, porque amenazaron los extremistas con desórdenes en las calles, y el Gobierno cedió, señalando a Le Bourget, centro de las maniobras; pero, a los efectos teóricos de la experimentación, fué lo mismo. Se comprobó la eficacia de la sorpresa del ataque en contra de lo que se llama "resistencia activa", es decir, el conjunto de medidas militares, tales como aviones de caza, ametralladoras y cañones antiaéreos, redes, líneas de acecho.

De ahí la necesidad de recurrir a procedimientos complementarios que constituyen lo que se llama "defensa pasiva", conviniendo los entendidos, según asegura un periódico parisiense, en que para la población civil inútil, que comprende las dos terceras partes de la misma, no hay más que un solo medio de salvación en el caso de ataque súbito: "la evacuación metódica, ordenada, coherente".

Durante la guerra se demostró que el refugio en los escondites subterráneos era el mejor medio de librarse de los bombardeos, y bien pagaron con su vida los imprudentes que por curiosidad ó alarde de valentía desdeñaban el alerta de las sirenas y quedaban en la casa o en la calle contemplando las evoluciones de los aparatos aéreos. Se cuenta que algún grupo entero de tales imprudentes reunidos en la vía pública pereció totalmente destrozado por una sola bomba caída en medio de él.

Y, sin embargo, los extremistas se oponen a toda medida preventiva de ese género, suponiendo que así se evita el peligro de guerra. ¡La famosa táctica del avestruz!

Ciertamente que el temor a esos grandes aparatos, cada vez más perfeccionados, que vuelan a una velocidad de 250 kilómetros por hora, y posiblemente provistos de todos los elementos para destruir y aun exterminar poblaciones enteras, debía inspirar suficiente cordura para que los pueblos repudien de una vez por todas, la guerra; pero el caso es que, ante la imposibilidad humana de hacer efectiva esa repudiación, cada pueblo se apresta a perfeccionar y ampliar sus armamentos aéreos, a los cuales ya las grandes potencias les ponen en el primer plano de sus atenciones bélicas, con la mira puesta en que si no cabe contrarrestar a un ataque aéreo repentino, se puedan tomar represalias con otro análogo ataque al país enemigo. Mísera satisfacción ésta de las represalias destruyendo ciudades y exterminando a las gentes.

Ahora, en la Conferencia del Desarme, las principales discusiones versarán sobre la guerra aérea y sus concomitancias, química y bacteriológica o microbiana. Difícil será que se entiendan las grandes potencias, y, sobre todo, si Alemania sigue ausente de Ginebra, imposible ningún acuerdo valedero. Y, ¡cosa curiosa! Los que dicen que más aborrecen la guerra y más temen que ésta sea provocada por Alemania, son los que más se oponen a que se concedan las satisfacciones que el Reich reclama para volver a la S. de N. Bien se ve que otros odios y otras consideraciones se anteponen a los que determinarían un designio sincero de acabar con todo conflicto conducente a la guerra.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

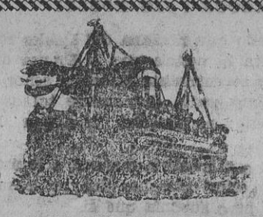
4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cok) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK

25 Septiembre, vapor "Habana".
25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YOR, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Septiembre, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA

20 Septiembre vapor Marqués de Comillas
20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2270-PAMPLONA

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 — Teléfono 2716

PAMPLONA

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista SR. TORRENT, que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. **Hombres, Mujeres y Niños,** que tenéis hernia pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos **que no llevan trabas ni tirantes engorrosos, que** no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en **seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados.** Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL unicamente el próximo LUNES, día 10 de lcorriente. En VITORIA el día 9 en el HOTEL FRANCIA, en TAFALLA el día 11 en el HOTEL COMERCIO y en LOGROÑO el día 12 en el HOTEL PARIS.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

Revista de Prensa vasca

EL DIA

Cualquier procedimiento es lícito para combatir al nacionalismo vasco.

Mientras sus enemigos de aquí denuncian contubernics con las más nefandas y tenebrosas organizaciones izquierdistas, fuera de Euzkadi se proclama que izquierdistas catalanes y socialistas ayudan al reaccionarísimo nacionalismo vasco —son palabras de "El Sol"— al cual se califica como "las derechas más retrógradas de toda la Península".

Que el pleito vasco —dice el diario donostiarra— puede influir decisivamente para llegar a cambiar los rumbos de la gobernación del Estado español hasta el agudo extremo de entregar las riendas del poder a las izquierdas más extremas, es una consecuencia prevista y estudiada por los dirigentes del nacionalismo vasco.

Pero no se podría si tales hechos se produjesen, culpar de su origen y responsabilidad al nacionalismo vasco.

Si las derechas españolas, esa CEDA tan sesuda, tan avisada y tan prudente, y esos hombres sabios de Renovación Española, tan católicos y tan patriotas, que tienen el deber inexcusable de prevenir y evitar las maniobras de las izquierdas en la gobernación del Estado español, lejos de recoger y amparar las legítimas demandas del pueblo vasco, causas de tan graves efectos, impulsan al Gobierno para que proceda contra el País Vasco con la máxima energía furiosa, amparando y legitimando orientaciones epilépticas, de claro tipo frenético, que está imprimiendo al problema, el atolondrado e inepto gobernador de Vizcaya, ellas serán, solo y nadie más que ellas, las únicas responsables de las derivaciones que puedan sobrevenir en la gobernación del Estado español del enconamiento, cada día más agudo y más temible, que va adquiriendo nuestro problema, por su obstinación insensata en oponerse sin sentido y sin reflexión, con evidente injusticia, con reiteración de inexplicables errores inveterados de política monárquica, con impulso tiránico centraloide ancestral, contra las libertades legítimas y derechos tradicionales de pueblos peninsulares libres como Euzkadi.

LA GACETA DEL NORTE

Sigue alarmadísima haciendo "apremiantes llamamientos" y dice que las consecuencias de estas actitudes y de estos procedimientos que se implantan y que se anuncian, y de cuanto a ello suceda en la realización del plan, pueden ser gravísimas, no ya sólo por sus derivaciones inmediatas en cuanto a nuestro Concierto Económico y derechos históricos, sino sobre todo porque ello significa dar carta de ciudadanía a métodos que hasta ahora fueron siempre patrimonio exclusivo de los partidos revolucionarios, y porque es incuestionable que este salto en el abismo que nos disponemos a dar, puede significar la ruina de los más altos valores espirituales, sociales y económicos que son la base de la existencia honrosa de nuestro pueblo.

EL PUEBLO VASCO

(De San Sebastián)

Examinando la situación política en el País Vasco, dice que ha prendido el nacionalismo tan reciamente en el País, que tiene asegurado un predominio político permanente. Será el valor más efectivo del derechismo en el pueblo vasco. ¿En qué pensarán las derechas extremas monárquico-tradicionalistas, suelo preguntarme muchas veces, que no buscan una vinculación que sería tan natural, dado lo fundamental del lema suyo que no lleva otra diferencia que la de aparecer en lengua española (Dios y Fueros), que es lo mismo que decir en vascuence "Jaungoikua eta Lege Zarrak? ¿No es triste el confusionismo de que sean las llamadas derechas españolas las que hayan de ser, siempre, la rémora, la enemiga tradicional de nuestra política fuerista?

El Liberal

Dice que contra los propósitos municipales, legales y correctos, se desató la marcundia gubernativa, tomando militarmente las Casas Consistoriales, expulsando de ellas a los concejales, apaleándolos, repitiéndose el desafuero con ocasión de la asamblea de Zumárraga.

Tras de toda esa cadena de propósitos, salpicados de agresividades verbales que parten de zonas donde no se debe perder la serenidad y es obligado guardar culto a la corrección, un periódico monárquico, inspirador e inspirado en el Gobierno civil, nos anuncia la llegada a Bilbao de una Compañía de fuerzas de Asalto especializada en el manejo de morteros, ametralladoras, granadas de mano y bombas lacrimógenas, bien provista de todo este terrible material de guerra.

Con un poco de buen sentido y otro poco de discreción hubieran ahorrado las autoridades la tremenda inquietud que revelan esos aprestos bélicos. ¿No quedábamos en que no había problema, en que la gente se mostraba indiferente, fría y desdeñosa para con los "maniobreros"? Si ello es así, ¿a qué viene tan inusitada movilización?

Nos echamos a temblar pensando en el alocado empleo que, por destempranza, por falta de ecuanimidad o por imprudencia pueda darse a elementos ofensivos de tanta potencia. Porque si desgraciadamente llegara a utilizarse la catástrofe no tendría ya remedio. Y al hablar de catástrofe no nos referimos sólo a la sangre que pudiese correr por lar calles, sino a la estela imborrable que esa sangre dejaría para siempre. ¡Para siempre!

VIDA RIMADA

Retorno

Me pregunta don Esteban
"Jaun" de todo mi aprecio,
qué hice de aquella péñola
de muy gran sinfundamento.
¡Hombre de Dios!; ¿aún no sabe
que estuve de veraneo?
Que me ha visto por Iruña
no hace valdío mi aserto
pues, así es para el humilde
el descanso y el recreo;
y, tras el corto descanso
con más entusiasmos vuelvo,
decidido, en esta "liza"
de ser al público ameno
a trabajar sin desgana
como quien juega hasta el resto.
Para usted y para todos
mis muy caros compañeros
mi tosca lira hoy dedica
el cantar de sus afectos.
¡Buenos días! napartarras
buenos días, y hasta luego
que, la mesa puesta espera
y su asunto es algo serio.

Azkenlangille

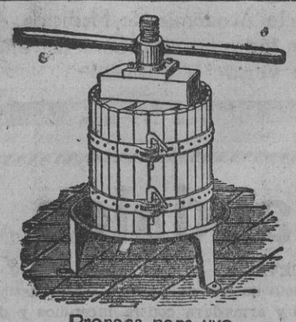
The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.876



Prensas para uva
y manzana desde 70 Pts.
Estrujadoras para uva
Machacadoras para manzana.

VICTOR GRUBER y CIA. S. L.

Apartado 450, Bilbao
Depositario para Navarra:
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Avenida Carlos III, 11 — PAMPLONA

"LO QUE SE DE LA MUJER

por LUIS GOMEZ

"El Estudiante"

"La joven de quien me enamore"— escribe este valiente torero— "ha de tener ante todo y sobre todo, un cutis blanco, claro y fresco. En una mujer, es la belleza del cutis lo que más seduce a los hombres, mucho más que cualquier otro atractivo. Ninguna joven con espinillas, poros dilatados u otros defectos puede esperar conquistar al hombre de sus ensueños. La mujer más hermosa del mundo me confesó que la maravillosa tez que tenía la debía exclusivamente a la Crema Tokalon, la famosa crema parisiense. Por eso digo que todas las jóvenes que deseen tener la belleza clara y fascinadora que atrae a los hombres deberían emplear esta preparación maravillosa".

La Crema Tokalon, Color Blanco, contiene crema fresca y aceite de oliva predigeridos, ambos con ingredientes tónicos y astringentes. Penetra instantáneamente y profundamente en los poros y purifica las materias irritantes a las que el agua y el jabón no han podido llegar. Las espinillas van disolviéndose hasta que desaparecen por completo, y aprieta los poros dilatados. Tonifica y seca una piel grasienta, volviéndola suave y aterciopelada. No fracasa en ningún caso. La Crema Tokalon, Color Blanco, proporciona rápidamente al cutis una belleza clara, fresca y suave en tan alto grado, que ningún hombre puede resistir. Se garantiza el éxito; si no, se devolverá el dinero. Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2'55, tamaño grande, y pesetas 1'80, tamaño pequeño (impuesto incluído).

CARBONES

Hullas, antracitas, coch

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34 — Teléfono 2271

Pamplona

M.C.D. 2022

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE PUEYO
Arriendo de Hierbas

A las 12 horas del día 13 del corriente mes se celebrará en la Secretaría Municipal subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas correspondientes a cinco corralizas para nueve meses, bajo los tipos y condiciones que se hallan de manifiesto.

Pueyo, 6 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,
Ramón Morionez.

ABARZUZA
Venta de Arboles

El día 22 de los corrientes, a las nueve horas, se procederá a la subasta (segunda vez) de 26.263 árboles de haya marcados en el monte pacero con Ibiricu, divididos en 27 lotes, con el 10 por 100 de rebaja cuyo importe asciende a 108.610'20 pesetas.

Los pliegos de condiciones obran en la Secretaría de este Ayuntamiento, en cuya Sala Consistorial se celebrará el acto.

Abárzuza, 3 de Septiembre de 1934.--El Alcalde, P. O. El Secretario, **José María Goicoechea.**

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día DIECIOCHO de Septiembre y hora de las ONCE de la mañana, las hierbas de sus 4 Corralizas, propias para ganado lanar.

Estas saldrán a la subasta por tiempo de un año y si no hubiere postor, a continuación para temporada de invierno.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.

Artajona, 4 de Septiembre de 1934.—Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona. El Administrador, **Luis Armendáriz.**

UJUÉ
Arriendo de hierbas

El próximo día veinte de Septiembre a las nueve horas, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción, durante la temporada invernal de 1934-1935, bajo los tipos y condiciones expuestos en la Secretaría municipal que se leerán en el acto.

Ujué, 5 de Septimebre de 1934.

El Alcalde,
Cirilo Recalde,

"EL IRATI", S. A.
Pamplona

Se convoca a Junta General extraordinaria para el 20 del actual, a las 11 de la mañana, en el domicilio social, a los señores accionistas de la Sociedad Anónima "El Irati", al objeto de reformar los artículos 4, 5, 25 y 28 de los Estatutos de la misma. Como para la reforma de algunos de tales artículos se hace precisa la asistencia de los dos tercios del capital social, se ruega a los señores accionistas lo tengan presente para asistir a la expresada Junta, por sí o legalmente representados.

Pamplona, 7 de Septiembre de 1934.

El Presidente del Consejo de Admón.
Serapio Huici.

SAN ADRIAN
Mercados

El Ayuntamiento de esta Villa se ha hecho cargo de la conveniencia que tanto para la misma como para toda la comarca, puede tener el establecimiento de un mercado donde se reúnan los compradores y vendedores de los ricos productos de estas fértiles vegas, y ha acordado recientemente la celebración de uno, los sábados de cada semana en la Plaza de los Fueros, lugar que ofrecerá por su amplitud y situación junto a la carretera de Estella, grandes ventajas y comodidad a los concurrentes.

El Alcalde por sí y en nombre del Ayuntamiento, se complace en invitar al nuevo mercado a toda la región en la seguridad de que por el orden del mismo, su higiene, surtido de productos y el auge que habrá de adquirir desde el primer día, 8 del actual, quedarán los concurrentes satisfechos en sus aspiraciones de comprar o vender y contentos también por el trato de consideración para todos, autoridades y vecinos les guardarán en la Villa.

San Adrián a 6 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,
Daniel Munilla.

Impotencia

Su curación perfecta, INFALIBLE, incluso para septuagenarios. Importante y maravilloso descubrimiento científico al alcance de todos. Pedid detalles gratuítos al APARTADO 1.087.--MADRID

SECCIÓN DE DEPORTES

FUTBOL

Mañana en San Juan comienza la temporada futbolística.-Osasuna-Alavés será el partido inaugural

Verdaderamente que el excelente y caluroso tiempo que disfrutamos no es el más indicado para un partido de fútbol. Pero la novedad de la competición para el presente, conseguida en las trabajosas sesiones de ponencistas y antiponencistas, ha de traer como consecuencia que la afición reviva y el público vuelva por los campos de fútbol.

Grande es el esfuerzo que han realizado los clubs por conseguir dar estado oficial a la competición de "La Copa Vasca", campeonato este que ha absorbido la atención de la afición hispana.

Por lo que a Osasuna se refiere, las noticias últimas acusan alza en su valor. La firma de Vergara, la transigencia de Catachú, dispuesto, según se asegura, a fichar nuevamente por el Club navarro; la reaparición de Julio, la adquisición de Castillo..., en fin, el haber logrado Osasuna rellenar los poquísimos huecos que tenía, han de contribuir necesariamente a que resurja el afán por presenciar el fútbol de la actual temporada, durant ela cual han de desfilar por San Juan tantos equipos de valía, "ases" rel fútbol peninsular.

Quizá el partido del domingo no sea el más "aristocrático" dada la situación última del Alavés, pero no es conveniente creer a ojos cerrados en ello, puesto que continuamente leemos en la prensa vitoriana algunas adquisiciones hechas por su Club, y sobre todo contando, como cuenta, con jugadores jóvenes y con ganas de ser.

Indudablemente que es un excelente comienzo de temporada el partido de mañana.

—×—

La Copa Vasca y el público

El Comité de Competición de "La Copa Vasca", ha hecho pública la siguiente nota:

"Ha comenzado a jugarse la Copa Vasca.

El Comité de Competición espera que, dentro de los mayores y lógicos entusiasmos de los Clubbs y de sus partidarios para alcanzar el triunfo o lograr satisfactorios resultados, habrá un amplio y completo espíritu deportivo.

Es nuestro más ferviente deseo que al terminar el campeonato vasco podamos decir que no hemos tenido que impoder la más mínima sanción.

Y esto porque no se haya dado motivo para ello.

Pues si, desgraciadamente, lo hubiese, el Comité está dispuesto a imponer las sanciones reglamentarias con toda la energía precisa para restablecer la normalidad deportiva y evitar que los hechos censurables tengan repetición.

El fútbol es deporte que excita las pasiones, y si éstas no saben contenerse dentro de los debidos límites, se producen incidentes que suelen motivar castigos a los Clubs a quienes, precisamente, aquellos exaltados por la pasión quieren defender.

Tengan todos la absoluta seguridad de que este Comité hará justicia en cada caso.

Defendiendo a sus Clubs y con ellos a sus públicos, cuando éstos sean víctimas de un atropello, pero también castigando a los Clubs y a sus públicos cuando ellos sean atropelladores o quieran tomarse la justicia por su mano, pues no es el momento más a propósito para administarla en aquel en que la pasión partidista los ha excitado a grados que para nadie son un secreto.

Todos cuantos intervengan en esta competición sepan que el Comité hará justicia.

Lo decimos para que nadie ignore que será amparado con ella y para que nadie intente salirse de los cauces reglamentarios, porque, con toda energía y serenidad, habríamos de hacer que entrase en ellos.

De los excelentes públicos vascos, tan buenos deportistas, esperamos una eficaz colaboración para que, rodeando a nuestro campeonato del mayor interés, pueda ser presentado como modelo de ambiente deportivo."

NABOB Té de Ceylán puro y de hoja escogida

En un periódico de Bilbao y transmitida desde aquí, leemos la siguiente noticia.

"Osasuna pierde un gran jugador: Vergara. Y gana otro delantero notable: Castillo.

No ha conseguido llegar a un acuerdo con su delantero centro, y como se niega a reiterar la firma, el Club navarro ha cursado la correspondiente denuncia a la Federación Nacional por incumplimiento de contrato por parte de Vergara.

Seguramente aspirará a estampar la firma con cheque a la vista...

Osasuna recib eun Castillo—y donostiarra—para compensar en parte la ausencia de su mejor "artillero".

Es de esperar que las hostilidades terminen con el "abrazo de Vergara".

Las casualidades son, así, casuales. Esto que lo dijo algún secretario particular de Pero Grullo, es ciertísimo; y así se da el caso de que, precisamente, el día que ficha Vergara, se publique el comentario.

La del "abrazo de Vergara" lo pensamos cambiar por el "abrazo a Vergara", en cuanto el ribero haga su primer gol, con etiqueta propia.

JIRA AUTOMOVILISTICA

Primera prueba de regularidad de Navarra.-Pamplona-Elizondo (Por Leiza) 92 kilómetros de recorrido

Asociación Gremial de Comerciantes e Industriales del automóvil de Navarra, organiza para el día 16 de septiembre, con permiso de las Autoridades, una jira automovilística, "Primera Prueba de Regularidad de Navarra".

La misma, tendrá carácter provincial únicamente, y los concursantes, deberán atenerse al siguiente Reglamento:

De todas las Pruebas Automovilistas, la de Regularidad, es la más sencilla y en ella podrán participar todos los automovilistas de Navarra que lo deseen, con cualquier vehículo, bien automóvil o motocicleta, sin distinción de categoría o cilindrada.

El itinerario elegido para esta Prueba de Regularidad, es el siguiente: Pamplona-Elizondo, pasando por Irurzun, Lecumberri, Leiza, Ezcurra, Zubieta, Santesteban, Mugaire e Irurita, con un total de 92 kilómetros. Del citado itinerario, se dará un ejemplar a cada concursante, con las distancias kilométricas, entre los referidos puntos y Pamplona.

Al formular la inscripción para esta Prueba de Regularidad, cada participante deberá indicar la media horaria que desea realizar, con arreglo a la siguente escala:

30 kilómetros por hora.
35 ídem ídem.
40 ídem ídem.
45 idem idem.
50 ídem ídem.

En ningún caso, podrá elegir otra velocidad media, que alguna de las indicadas, siendo a juicio de la Comisión Organizadora, la aprobación de la velocidad media, previa presentación del carnet del conductor.

Se establecerá en Leiza un control público ,aparte del de salida y llegada. A lo largo de lrecorrido, habrá varios controles secretos, que tomarán la hora de paso de cada concursante, al cual, se le penalizará en la puntuación, si no mantiene exactamente, en todo el trayecto, el promedio de velocidad que haya elegido al inscribirse, tanto en el caso de que su velocidad resultase superior o inferior.

El consursante que a la llegada, sume en total menos diferencias, gana y en caso de empate, el de mayor promedio o velocidad.

El número de concursantes, será limitado y podrá ser ampliado a juicio de la Comisión Organizadora. El cierre de las inscripciones se efectuará una vez cubierto el número de participantes que se acuerde.

Las inscripciones podrán efectuarse en cualquier garage de esta Plaza o establecimientos del ramo del automóvil, previo abono de 10 pesetas, importe de la inscripción.

En el caso de que la Prueba no pudiese efectuarse en la fecha indicada, se aplazará a otra que oportunamente se comunicará.

Cualquiera reclamación será formulada ante el Jurado designado por la Comisión Organizadora y su fallo será en todo caso inapelable, no respondiendo de cualquier incidente que pudiera existir.

LA COMSION ORGANIZADORA

CICLISMO

Primera carrera de los puertos de Baztán (Navarra)

REGLAMENTO

Artículo 1.º. El pueblo de Elizondo, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento del Valle de Baztán y con la cooperación del C. R. V. organiza una carrera ciclista denominada CARRERA DE LOS PUERTO DEL BAZTAN y que tendrá lugar el día 23 de septiembre de 1934, a las nueve de la mañana.

Art. 2.º En dicha carrera podrán tomar parte todos los corredores de las categorías profesional e independientes que estén en posesión de la licencia del año actual.

Art. 3.º El recorrido de la carrera será el siguiente: Elizondo, Arizcun, Lamiarrita, Ikazatea, Otxondo, Dancharinea (Frontera de Francia), virage y regreso a Elizzondo, Irurita, Aniz, Almándoz, Velate, Arraiz, Lizaso, Cruce de Aróstegui, Markalain, Los Berrios, Pamplona, Pasco de Sarasate, Avenida de Carlos III, Villava, Olagüe, Velate, Crucero de Berroeta, Mugaire, Irurita, Elizondo. (166 kilómetros).

Art. 4.º Las inscripciones para esta prueba deberán efectuarse en la Comisión organizadora (Plaza baja del Círculo de la Unión, Elizondo) desde la publicación del presente Reglamento hasta las ocho de la noche del día 21 de septiembre, mediante el pago de dos pesetas reembolsables a los que tomen la salida, con excepción de una peseta para gastos de dorsal.

Art. 5.º Los corredores deberán presentarse al jurado medi ahora antes de la salida para recibir el dorsal.

Art. 6.º Los organizadores no contraen responsabilidad alguna sobre los accidentes de que pudieran ser causa o víctima los corredores, ni de los gastos o deudas que se les puedan originar por cualquier concepto.

Art. 7.º La carrera se dará por terminada sesenta minutos después de llegar el primer clasificado.

Art. 8.º En esta carrera se disputarán los siguientes premios:

Primero de 400 pesetas, segundo de 250 pesetas, tercero de 150 pesetas, cuarto de 100 pesetas; quinto de 50 pesetas y sexto de 25 pesetas.

Premios para escaladores: Primero en Otxondo (vuelta), 50 pesetas; primero en Velate, 50 pesetas.

Premios especiales para navarros: Primero 80 pesetasm, segundo 60 pesetas, tercero 40 pesetas y cuarto 20 pesetas.

Se hace constar que los corredores navarros tendrán opción a los premios de la clasificación general.

Art. 9.º Las reclamaciones deberán presentarse por escrito en el plazo de dos horas después de terminada la carrera, acompañadas de diez pesetas.

Art. 10. Los organizadores se reservan el derecho de modificar el Reglamento presente, siempre de acuerdo con el C. R. V.

Art. 11. Si por causas imprevistas tuviese que aplazarse la carrera se avisará oportunamente la fecha de su celebración.

Art. 12 Desempeñará el cargo de Juez-Arbitro el señor Gervais, Presidente del C. R. V., componiendo el Jurado los señores Juez de salida y el de llegada.

Art. 13. Para evitar atropellos que pudieran falsear el resultado de la carrera, el Juez-Arbitro podrá:

a) Cambiar un control volante en control, fijo y viceversa.

b) Establecer o suprimir la formalidad de la firm aallí donde la juzgue útil.

c) Imponer en los controles fijos una neutralización de uno o más minutos.

Art. 14. Todos los casos que no estén previstos en este Reglamento se regirán por el general de carreras de la U. V. E.—El Presidente.—El Secretario.

LA VUELTA A FRANCIA

Hay nuevas modificaciones en el Reglamento de la Vuelta a Francia en 1935.

Como ya dijimos ayer, continúa la fórmula de equipos.

Hasta ahora podían cambiar entre ellos cuanto quisiesen, incluso la máquina.

En adelante habrá estas restricciones:

Primero: Hasta Evian tienen prohibido los corredores ceder su máquina al leader del equipo.

Segundo: Después de Evian podrán ceder la máquina al leader del equipo excepto los que estén en segundo y tercer lugar del equipo en la clasificación general, a menos que ese leader le slleve media hora o más de ventaja.

Tercero: Después de Pau todos podrán cederle la máquina.

Esta reforma es debida a que en la pasada vuelta tuvo Vietto qu eceder su máquina a Magne, perdiendo bastantes probabilidades de vencer.

Calendario

—×—

Partidos para el domingo

He aquí los partidos de campeonato que se juegan en las diferentes regiones el domingo próximo::

Grupo castellano-riojano-aragonés. — En Madrid (Chamartín), (Nacional-Athletic.

En Santander (Sardinero). Rácing-Madrid.

En Valladolid (Campo Grande), titular-Logroño.

Grupo vasco.—En Bilbao (Ibaiondo), Arenas-Baracaldo.

En Pamplona (San Juan), Osasuna-Alavés.

Campeonato de Natación

Según comunicamos a nuestros lectores, mañana dmoingo se celebrará las pruebas correspondientes a la segunda jornada, en la piscina del Club Larraina.

Estas pruebas, que serán las 100 metros libres, 400 m. íd., 200 metros brazaz, 400 metros ídem, 66'66 infantiles, 100 metros femeninos y relevos 3×33, cuentan con numerosos inscriptos que darán lugar a que se entable una reñidísima lucha por la conquista de los primeros lugares para que los nadadores que figuren en los mismos establezcan los primeros records navarros de natación.

Merece destacarse la prueba de 100 metros femeninos, por ser la primera de esta naturaleza que se celebra en Pamplona, y en la que las participantes piensan dejar pequeñas a los nadadores del sexo fuerte.

Como se habrá podido observar, estas pruebas están dotadas de numerosos y valiosos premios que aumentarán el interés de las mismas.

Se pone en conocimiento del público que las entradas para los campeonatos se expedirán en el Club Larraina al precio de 1'20 pesetas para los caballeros y 0'60 céntimos para las señoras.

Los socios de los Clubs Larraina y Natación tendrán gratis el acceso a la piscina.

Mañana daremos a conocer la lista de inscriptos y los últimos detalles relacionados con estos campeonatos.

ESPECTACULOS

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—×—

Sábado 8 de Septiembre de 1934

Matinée a las 7 y media
Noche a las 10 y tres cuartos

ESTRENO de la gran superproducción de la SEMANA UNIVERSAL

NAGANA

¡¡La horda de la selva en un combate dantesco!!

—×—

Mañana DOMINGO

¿ES ESTO AMOR?

Un admirable espectáculo arrevistado. Melodías agradables.

Bellezas sin igual.

Coliseo Olimpia

SAGE — TELEFONO 2264

—×—

HOY SABADO

REPRIS de la gran superproducción METRO

La llama eterna

Hablada en español
Por NORMA SHEARER y FREDERICH MARCH

—×—

Mañana domingo presentación del genial recitador

GONZALEZ MARIN

El faraón de los decires.
El alma de Andalucía.
¡¡UN EXITO SIN PRECEDENTES!!
¡¡UNICO DIA!!

¿Hungría-España?

Hungría ha publicado su calendario internacional para 1935, siendo este:

7 abril, Suiza-Hungría.
5 mayo, Hungría-Austria.
19 mayo, Hungría-Francia.
27 septiembre, Hungría-Checoeslovaquia.
Noviembre, Hungría-España.

La Copa de Europa

Viena.—Ante 35.000 espectadores, tuvo lugar el primer partido final de la Copa de Europa, contendiendo el Bolonia y el Admira.

El Bolonia jugó mejor en la primera parte y la acabó con dos tantos a su favor, por ninguno sus contrarios. Pero a consecuencia del esfuerzo realizado, se agotaron sus jugadores, y en el segundo tiempo dominaron los austriados, que consiguieron empatar, primero a dos tantos, y después, en el último minutos, obtener el tanto de la victoria por mediación de Schall. Este fué sacado en hombros.

El segundo partido de esta final se jugará el domingo en Bolonia.

Alemania-España

Berlín.—El primer encuentro oficial entre los equipos de España y de Alemania tendrá lugar el 12 de mayo de 1935 en campo alemán aún no designado.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martinena, TAFALLA

ENFERMOS DE LAS VIAS URINARIAS

¡Gran ocasión!

¿Queréis tratar vuestras dolencias con resultado positivo? Bebeb las aguas termales similares a las de Belascoain, llamadas Urbero de los antiquísimos baños de Ibero; se entregarán diariamente gratis. Encargos: Jarauta, 48, (Panadería).—Teléfono, 2850.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ARRIENDO o vendo hermosa casa, 144 robadas, buen común, buena comunicación. Informarán Estafeta 22, Pamplona.

Empleos

SE OFRECE pastor práctico, toda clase ganado. Informes: Corresponsal Puente la Reina.

Venta de ganados

VENDO dos vacas recién paridas superiores. Escorial, Emiliano Goñi. Tafalla.

VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá mediados de mes. Parto garantizado. Añorbe: José Ibarrola.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vascuence, inglés y solfeo. Ansoleaga, 25, primero.

Pérdidas

PERDIDA libreta con 225 ó 250 pesetas, de San Lorenzo 23, por Jarauta a Descalzos, 3. Ruégase quien haya encontrado la entregue en "La Espiga" y gratificará. Trátase de un obrero.

Varios

SE VENDEN dos yeguas.—Camino de la Fuente del Hierro, (Casa del herrador).

SE VENDEN: Puertas, ventanas, balcones y otros materiales procedentes de derribos. Informes C. Lafont, Almacén de Maderas. Barrio de San Juan.

SUBIZA y Cía. Construcciones económicas. Chalets 7.300 pesetas. Venta de bloques. Tejería, 36 y 38, primero.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Caldereria 42, precios reducidos y buenos materiales.

ALAMBRES de 1,80 metros y 3 milímetros gruso vendo para envalar paja a 0,15 el kilo. URKIA.—Rentería, Guipuzcoa.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

Zapatero

Hace arreglos a la perfección el lagun CRISTINO DE ALZA, San Saturnino, 2, (frente a Farmacia Marquina).—Descuento diez por ciento a Solidarios vascos.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

VENDO AUTOMOVIL cerrado marca RENAULT, 6 caballos, a toda prueba. A Garatea, S. Gregorio, 2.

SE VENDE una máquina guarnecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

¡¡CARPINTEROS!!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 51 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

AUTO TODA GARANTIA muy seguro, poco consumo, poca patente, se vende. Informes esta Admón.

SE VENDE CASA con treinta robadas de tierra, en LACUNZA.—Informes: Esteban Garciandía LACUNZA.

SE VENDE una cocina para serrín. Mañueta, 6, Cerrajería.

SE VENDE Camioneta-volquete FORD, para 2.000 kilos. Informes: Garage de A. Miquélez.

¡Ganga!—Automóvil Renault de 8 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, vendo en ¡1.500 pesetas!—Informes en esta Administración.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 8 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

M.C.D. 2022

AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM 3.523

ATRASADO 15 céntimos

PAMPLONA, SABADO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Dimiten colectivamente la mayoría de los concejales del Ayuntamiento de Bilbao

El público congregado en las inmediaciones de la Casa Consistorial, les aplaude a la salida.-Dimisión colectiva de 26 capitulares del Municipio de Donostia.-Dimiten los Ayuntamientos de Irún, Rentería, Zestona, Ernani y Zumaya.-Detalles de la dimisión de los municipios de la región bizkaina.-El gobernador de Bizkaya envió al fiscal el diario "Euzkadi" por la publicación de una caricatura.-Los falangistas reparten hojas clandestinas, originándose una colisión

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 7 (23,00)

DIMITEN VEINTICINCO CONCEJALES DEL AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA

Esta mañana, a las once, se reunieron en el salón de sesiones del Ayuntamiento una mayoría de concejales que después de cambiar impresiones sobre el momento actual por que atraviesa el país vasco, firmaron la dimisión colectiva de sus cargos de concejales en los siguientes términos:

"La actuación del Gobierno en el impropiomente llamado problema de los Municipios Vascongados, ha hecho, por el alcance de sus medidas preventivas y represivas, prácticamente imposible el ejercicio de las funciones administrativas que impone el cargo de Concejal.

No podrían seguramente, consentir los autésticos organismos ocales y, desde luego, no pueden consentirlo los Concejales que suscriben como representantes directos de parte de una región con un sistema administrativo propio, la reiterada vulneración de las bases de ese sistema por el Poder Central, al consideror que de otra forma incurrirían en un servilismo desmoralizador y en un evidente incumplimiento de su deber circunscripto a considerar intangible la Hacienda municipal cuya administración se les confirió por el sufragio popular y que alcanza tanto al interés económico como al principio en el que se inspiró el Concierto.

Paralelamente a unas promesas de suspensión de toda actividad legislativa que se relacione con el Concierto y que presuponen el reconocimiento por el Gobierno de la legitimidad de nuestra defensa, ha facultado a las Delegaciones de Hacienda a percibir en su día el impuesto sobre la Renta, se anuncia la vigencia del Estatuto del Vino, que privará a muchos Ayuntamientos de la región hasta de la tercera parte de su presupuesto de ingresos, se vulneran otros derechos cuya enunciación no es necesaria y se esponde a un movimiento de cohesión municipal lícito y legítimo por la rectitud de su intención y la legalidad de sus fines, con una violencia tan inusitada como depresiva para Municipios que sin incurrir en falta de modestia son tomados como ejemplo por los restantes del Estado.

En estas circunstancias, los Concejales que suscribes, cuando a sus aspiraciones lícitas y legítimas sólo se responde con la fuerza, empleando la occión coactiva para impedirle el libre y legal ejercicio de su mandato popular y ante la imposibilidad de seguir ostentando con dignidad la representación que les fué conferida por el sufragio que a la vez que los elevó a los cargos de Concejales derrocó la nefasta Monarquía e implantó el régimen republicano en España, presentan a V. E. a dimisión irrevocable de sus cargos en el Ayuntamiento de San Sebastián.

San Sebastián, 7 de Septiembre de 1934.—Chaos, Noya, Anoeta, Parra, Andonaegui, Imaz, Batanero, Olaizola, Lasarte, Torrijos, Torre, Zaldúa (A.), Trecu, Iglesias, Martiarena, Sotos, Echeverría, Pasamar, Azpiazu, Ortega, Fillol, Zaldúa (S.), de la Cruz, Vidaurre, Laboa."

El señor Batanero, que figuraba en el Ayuntamiento con carácter de independiente, también ha firmado la dimisión coectiva, facilitando a la Prensa una nota en la que explica su dimisión.

EL SEÑOR SASIAIN

El señor Chaos conversó brevemente con los periodistas después de la reunión habida en el salón de sesiones.

Nos hizo entrega de la dimisión presentada por el señor Sasiain, después de manifestarnos que como la suspensión de alcalde fué enviada por el gobernador al domicilio de éste, para coresponder en igual forma el citado señor Sasiain ha enviado al domicilio particular del señor Muga el siguiente oficio:

"En cumplimiento del acuerdo adoptado por los Comités Ejecutivos de los Municipios del País Vasco, tengo el honor de manifestar a V. E. que muy gustoso cumplo dicho acuerdo, dimitiendo irrevocablemente mi cargo de Alcalde, hoy en suspenso, y mi cargo de Concejal del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

Lo que pongo en conocimiento de V. E. a los efectos consiguientes.

San Sebastián, 7 Septiembre, 1934.—El Alcalde suspenso por la República, F. Sasiain."

EN EL GOBIERNO CIVIL

Los concejales se traslodaron al Gobierno civil para hacer entrega al señor Muga de su dimisión colectiva.

El gobernador civil en la conversación sostenida con los periodistas, les dió cuenta de haber recibido la visita de los anteriores concejales, en representación del Ayuntamiento de San Sebastián, los que le entregaron el escrito y aindicado, por el que dimiten 25 concejales.

El gobernador les dijo a dichos comisionodos que lamentaba la situación que se ha creado en un problema que está desorbitado totalmente.

Les advirtió que la Ley Municipal no admite la renuncia de sus cargos, que son irrenunciables.

Manifestó el señor Muga que piensa dirigirse a los firmantes del escrito que le ha sido entregado para que, conociendo lo egislado en la Ley Municipal, vuelvan de su acuerdo.

Recibió también el señor Muga la dimisión del señor Sasiain como alcalde en suspenso y concejal.

Se le ha devuelto diciendo que como se ampara para su dimisión en el acuerdo de los Comités Ejecutivos, y éstos han sido declaados ilegales por el Gobierno, no puede admitir la dimisión fundada en un acuerdo de unos Comités que para el Gobierno no existen. Si quiere puede seguir la misma marcha y en igual forma que sus compañeros de Ayuntamiento.

Energía... Salud... Alegría... se obtienen con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

LOS CONCEJALES QUE NO HAN DIMITIDO

Entse los concejales del Ayuntamiento de San Sebastián no firmantes de la dimisión colectiva, figuran los eñores San Martín, Soraluce, Londaiz, Abrisqueta, Mendizábal, Mendiola, Ostolaza, Ibarbia y Zubiri. que con el fallecido señor Peña y los señores Paternina y Arcelus, dimitidos por incompatibilidad, integraban el Ayuntamiento donostiarra, compuesto por 39 concejales.

EL SUCESO DE ONDARRETA

Refiriéndose a este suceso de que dieron cuenta los periódicos de a mañana, ha dicho el gobenador que la verdad de lo ocurrido es que desde hace un pa rde meses se tuvo una confidencia en el Gobierno civil de que se trataba de poner en libertad por los medios que fuesen, a varios presos de Ondarreta, especialmente a los que intervinieron en el atraco a los Bancos de Rentería.

Desde que dicho confidencia se recibió fué establecido un servicio especial de vigilancia para evitar la evasión que se pretendía.

Anteanoche un guardia de Asalto dió cuenta al Gobierno civil de que por aquellos lugares se oían ruidos subterráneos con cierta frecuencia, por lo que se reforzó la vigilancia y se dió una batida por los alrededores sin resultado práctico alguno.

Anoche fué visto un grupo de sospechosos y como la fuerza tratase de darles el alto los desconocidos haciendo uso de las armas, entablaron un tiroteo con la fuerza, resultando herido el guardia de Asalto Benjamín Martínez con una herida de arma de fuego en el muslo derecho calificándose su estado de pronóstico reservado.

Otro de los heridos durante la refriega fué uno de los sospechosos llamado Andrés Sarrate Campaña, que presentaba una herida de carácter leve.

A este le fué ocupada unas pistola si marca, declarando se disponían a poner en libertad a los que intervinieron en el atraco a los Bocos de Rentería, uno de los cuales es hijo suyo.

POR REPARTIR HOJAS CLANDESTINAS

Durante toda la mañana, un grupo de afiliados a Falange Española se dedicó a repartir hijas clandestinas entre las playas de la Concha y Ondarreta, más en aquella que en ésta.

Estos repartos, cuando mayores proporciones tomaron, fué sobre las once y las doce de la mañana.

Según iban repartiendo las hojas clandestinas se formaban grupos de oposición, integrados por comunistas, sindicalistas, socialista, narionalista, etr.

Estos grupos aumentaron tan considerablemente que los de Falange eran menores en número.

La colisión fué un hecho en distintos lugares próximos a las playas y se repartieron entre sos grupos sendas bofetadas.

De la colisión resultó un afiliado a Falange Española levemente herido.

Posteriormente intervinieron guardias urbanos y de Asalto, los que detuvieron a los siguientes miembros de Falange Española:

José Ramón Saldaña de 23 años, de San Sebastián.

Enrique Suarez Inclán López, de 22 años, de Madrid.

Víctor Manuel Rubio, estudiante.

Manuel de Maeztu, de 16 años, estudiante.

Arturo Echeverría Berástegui, de 22 años, abogado.

Carlos Area Vogoreaux, estudiante.

A este último parece ser que se le ocupó una porra de las de acero.

La policía se incautó de varios paquetes de hojas clandestinas y procedió a instruir el atestado correspondiente para remitirlo al Juzgado.

UN INCENDIO

En Eskoriatza se declaró esta mañana un violento incendio en la casa propiedad de Domingo Villar.

El fuerte viento reinante hizo que el fuego adquiriese gran incremento, quedando el edificio reducido a cenizas.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador manifestó por la noche a los periodistas que, según sus noticias, habían dimitido los Ayuntamientos de Donostia, Irún, Rentería, Zestona y Azpeitia.

Añadió que quería recalcar que el cargo de concejal es obligatorio e irrenunciable. Por su parte, él quiere agotar todos los procedimientos legales, antes de intentar la renovación de los Ayuntamientos.

* * *

El señor Muga ha impuesto una multa a un fascista a quien se le encontró esta mañana una porra de acero.

* * *

El gobernador tiene el propósito de dirigir un oficio a todos los tenientes de alcalde y espera su contestación para resolver lo que proceda.

Como el señor Soraluze no ha renunciado, se cree que este aceptará la Acaldía.

* * *

Manifestó el gobernador que si los capitulares donostiarras persisten en su actitud, tendrá que nombrar sus sostitutos, para lo cual echorá mano de personas capacitadas y competentes, que se ocuparán solamente de asuntos administrativos.

En Ernani han dimitido todos los concejaes menos dos tenientes de alcalde, uno de los cuales acepta la Alcaldía

E Irún, no han dimitido un radical socialista y siete monárquicos.

Como en el pueblo de Mondragón han dimitido seis de catorce, no se procederá a hacer nombramiento alguno, pues son número suficiente los que quedan.

Dijo el gobernador que es preciso que la vida y los intereses administrativos no queden abandonados.

Interrogado sobre la contestación de los gremios a los que se ha dirigido con vistas a la constitución de los Ayuntamientos, ha dicho que no le han contestado.

Los monárquicos han acordado no adoptar acuerdos mientras no se resuelva la situación de los Ayuntamientos; únicamente se despacharán los asuntos de puro trámite.

Se señala como posible alcalde al señor Martínez de Ubago, del partido radical.

Parece que entre los monárquicos se ha recibido con disgusto esta noticia; no por la persona de que se trata, sino porque consideran que no se debe elegir alcalde a ningún concejal de designación gubernativa. En caso de que la designación de alcalde se haga en u concejal nombrado por el gobernador, es fácil que los monárquicos se retiren también del Ayuntamiento.

VIAJAR... SIN MAREARSE... con ONDOIBIL

En Zumaya, al dimitir los concejales, lo hizo también el señor Iriondo, radical socialista y actual gestor de la Diputación.

En el Gobierno civil se ha celebrado una reunión de elementos de la Federación Mercantil, Cámara de Comercio y Círculo Mercantil.

La Cámara de Comercio y el Círculo Mercantil no han facilitado nombres para sustituir a los concejales.

La Federación Mercantil, en principio estaba dispuesta a facilitarlos; depende de una reunión que se propone celebrar.

Son varias las entidades que no están dispuestas a facilitar nombres pues como entre sus componentes hay muchos que están conformes con la astitud de los Ayuntamientos, ello provocaría disensiones en el seno de las mismas.

TIRO DE PICHON

En Guda-Mendi continuaron las pruebas de Tiro de Pichón, siendo ganada a de hoy por don Ramón Londaiz.

La Sociedad de Tiro de Pichón ha acordado abrir una suscripción que encabeza con 500 pesetas, en favor de los familiares de Miguel Martiarena, muerto a tiros en Loyola.

BIZKAIA

Bilbao 7 (23 30)

DIMISION DE LOS CONCEJALES BILBAINOS

A las doce en punto, los numerosos concejales—la mayoría—que se encontraban en el Ayuntamiento, entregaron al secretario de la Corporación la dimisión de sus cargos en un escrito razonado en el que se justifica la decisión tomada.

En las cercanías del Ayuntamiento se había congregado un numeroso público que ha prorrumpido en aplausos a la salida de los ediles.

El primero en salir ha sido el señor Erkoreka, el cual, para evitar toda clase de aglomeraciones y manifestaciones, ha cruzado rápidamente el puente giratorio y se ha dirigido a su casa.

Momentos después de la salida de los concejales, ha llegado una camioneta de guardias de Asalto; pero no han tenido necesidad de intervenir, pues el público se ha producido con todo orden y corrección, sin ocasionar ningún alboroto.

Luego han comenzado a llegar noticias dando cuenta de que se iban celebrando sesiones en los Municipios de la región bizkaina

Hay que consignar el detalle de que cuando salían los concejales del Ayuntamiento, gran número de empleados de la Casa se han asomado a los balcones y ventanas. aplaudiendo a los dimisionarios.

DICE EL GOBERNADOR

El gobernador ha facilitado una nota a la Prensa en la que dice que ha comunicado a los secretarios de los Ayuntamientos la obligación en que se hallan de dar cuenta con toda rapidez del número de concejales que hayan dimitido y de comunicar a estos que, como los cagos no son renunciables, si dentro de las 24 horas no ratifican su conducta, se considerará el caso como abandono de funciones, pasándose la denuncia correspodiente a los Tribunales de Justicia y se tomarán las medidas procedentes en orden a la sustitución.

Añade que se considerará como delito cualquier acto que se lleve a cabo contra las personas que sean designadas para ocupar las vacantes de los cargos abandonados.

Continuó diciendo que en el diario "Euzkadi" había visto una caricatura impertinente y delictiva y que había enviado el periódico al fiscal, esperando su resolucón.

Djo, así mismo, que había llamado al secretario del Ayuntamiento de Bilbao, no sólo para que enterara de la situación administrativa, sino también para que le aclarase algunos extremos sobre la actuación de los concejales en relación con el personal de la Casa. Dice que ha tenido pruebas del uso y abuso hecho por los concejales de algunos funcionarios, como también de los letrados por el informe tan rápidamente facilitado. Ha llegado a saber y tener pruebas de que se ha usado de los empleados para los trabajos del escrutinio de la elección y para el envío de las comunicaciones ordenando la dimisión colectiva de los Ayuntamientos y que en esos actos de colaboración el secretario de la Corporación no ha actuado. El hará las gestiones oportunas en relación con el asunto.

EL COMITE DE ACCION POPULAR

Ha visitado al gobernador civil el Comité ejecutivo de Acción Popular de Bilbao.

Interrogado el gobernador sobre el motivo de esta visita, dijo que tuvo por objeto el dar cuenta de unos actos que piensan celebrar.

Aunque no dijo nada más, se cree saber que Acción Popular aconsejó al gobernador la manera de solucionar el conflicto de los Ayuntamientos.

LA DIMISION DE LOS MUNICIPIOS BIZKAINOS

En Erandio dimitió todo el Ayuntamiento, constituído po elementos del Partido Nacionalista Vasco, Acción Nacionalista, socialistas y republicanos.

—En Baakaldo han dimitido los quince concejales que se mostraban conformes con la campaña de los Ayuntamientos, esto es, las minorías del Partido Socialista, Acción Nacionalista y Partido Nacionalista.

Se ha recibido la adhesión de otro socialista que se halla ausente.

Son pues en total 16 los que han dimitido.

Los que no lo han hecho son 13: 8 radicales, 4 monárquicos y un socialista, expulsado precisamente con motivo de esta campaña.

El Ayuntamiento de Getxo se ha reunido por la noche y han presentado la dimisión 16 de sus componentes: 13 del Partido Nacionalista Vasco, un socialista, uno de Acción Nacionalista y un republicano.

La vida del Ayuntamiento quedará paralizada, sólo concurrirá tal vez—no es seguro—un monárquico.

—En Ibarrangelua dimitió el Ayuntamiento en pleno.

—También dimitió en pleno el Ayuntamiento de Ondarroa, de mayoría nacionalista.

—Lo mismo ocurrió con el Ayuntamiento de Bermeo.

—Esta noche se ha reunido el Ayuntamiento de Basauri. formado por 16 concejales.

Entre socialistas, republicanos y nacionalistas, había 15. Los 15 han dimitido; queda un monárquico.

—El Ayuntamiento de Lekeitio se reunió al mediodía, presentando todos los concejales, excepto don Alejandro Izagirre, que es miembro de la Gestora de la Diputación, y no compareció.

—El Ayuntamiento de Valmaseda se halla constituído por 11 ediles: 7 nacionalistas, 2 republicanos y 2 socialistas. Han dimitido los 11.

—El de Ibarrangelua se halla integrado por 9 nacionalistas todos los cuales han dimitido.

—El Ayuntamiento de Arantzazu está formado por 6 concejales: 5 nacionalistas y un tradicionalista. Han dimitido los seis. La decisión del tradicionalista ha sido favorablemente comentada.

—En Sestao ha ndimitido todos menos tres monárquicos. Han dimitido todos los socialistas y nacionalistas de ambas fracciones.

El pueblo ha ovacionado a los concejales a la salida.

—En Sopelena, se reunió por la noche el Ayuntamiento presentando la dimisión de sus cargos todos los componentes del mismo.

—En Zaratamo, cuyos concejales son todos de filiación republicana, han dimitido sin excepción.

—En Sukarrieta, se reunió el Ayuntamiento a mediodía y presentó la dimisión en pleno.

Fueron ovacionados por el pueblo.

—En Zamudio, el Ayuntamiento se halla constituído por seis del Partido Nacionalista Vasco y tres de Izquierda Republicana. Han dimitido los nueve.

—En Gernika se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria.

Primero dimitió el alcalde y sucesivamente los concejales de Acción Nacionalista Vasca, Izquierda Republicana y Partido Nacionalista Vasco.

Los jaimistas y demás monárquicos no concurrieron.

—En Ajangiz dimitieron el alcalde y todos los concejales que integran aquel Municipio.

—En Portugalete, el salón de sesiones se vió más lleno que nunca

Dimitieron los concejales socialistas y nacionalistas. Los monárquicos no acudieron.

La vida del Ayuntamiento queda paralizada.

Se sabe que los elementos monárquicos tratan, bajo cuerda, de dominar en el Ayuntamiento por medio de la Comisión gestora que se designe.

—En Mungía dimitieron todos los concejales. siendo ovacionados por el pueblo.

A la salida se entonó el Himno Nacional Vasco.

—En Etxebarri, han dimitido los seis nacionalistas y tres socialistas o sea todo el Ayuntamiento.

—De Sopuerta se tienen noticias de que ha dimitido la mayoría.

—En Lejona, han dimitido los socialistas y los del Partido Nacionalista Vasco. Se han adherido incluso un monárquico y un independiente que se hallaban fuera. Se espera, igualmente, la adhesión de otro independiente que se halla ausente de la localidad.

—En Berriz, han dimitido todos los que asistieron a la sesión.

—En Etxano ha dimitido todo el Ayuntamiento.

—Amoroto, dimitieron cinco de los siete que componen el Ayuntamiento.

—En Larrabetzua, han dimitido los seis nacionalistas. Juedan los tres carlistas.

—En Berango dimitió el Ayuntamiento en pleno.

En Gautegiz de Arteaga, dimitieron todos los concejales menos un monárquico.

—En Kortezubi, todos menos dos monárquicos.

—En Elantxobe, la dimisión fué total.

—En Duango, dimitieron cuatro nacionalistas, un republicano y un socialista. Quedan todos los trardicionalistas y monárquicos.

OTRO ALALDE PROCESADO

Se ha dictado auto de procesamiento contra el alcalde de San Julián de Muskes.

Se le comunicó la decisión judicial después de tomarle declaración.

AL TRIBUNAL DE URGENCIA

El juez especial ha enviado al Tribunal de Urgencia las causas instruídas contra los alcaldes de Erandio y Zalla, señores Eguzkiza y Galzagorta.

EN LAS OFICINAS DEL P. N. V.

Entre las visitas recibidas en las oficinas del P. N. V. figura la de nuestro distinguido compatriota don Carlos de Orkasberro, presidente del Centro Vasco de París, el cual ha cambiado impresiones con las autoridades sobre la marcha del Nacionalismo Vasco en el Continente.

También se recibió la visita del presidente del Batzoki de Barceiona, señor Gauzusta.

UN OFICIO PARA „LA TARDE" Y „EUZKADI"

Hoy ha recibido "La Tarde", y también "Euzkadi" por la noche, un oficio del Gobierno civil comunicándole que. en virtud de lo que previene el artículo 11 de la vigente ley de Policía de imprenta en relación con el apartado 28, párrafo tercero de la ley de Orden Público, deben presentar en el Gobierno civil con una hora de antelación a la salida del periódico, los tres ejemplares que determina la ley de imprenta. Será devuelto un ejemplar firmado.

"La Tarde" señala los perjuicios que le ocasiona la adopción de esta medida y dice que prefiere la implantación de la previa censura, francamente declarada.

Mañana consignará también "Euzkadi" su protesta.

No hemos olvidado que una medida semejante fué adoptada por aquel otro gobernador, Teótico Sevilla, de infausta memoria.

Leitza'tik

Pillota yoko izugarria

Datorren igandean, egualdiak ez badu galazten beintzat, yokatuko da erri ontan bere biziko pillota yokoa.

Bi Uitziarr, Galarrtza'tarr Todorr ta Olaetxea'tarr Joseba, Aresoko Azpiroz'tarr Joseba'ren aurrka.

Yokatzen dute bosteun bana laurrleko ta asiera emango du yokoak eguardiko edo jaupa nagusi ondorean.

Yoko au iragarri zan ezkeroz, ez dago giro ontarako zale diran ta ez diran tarrtean. Aresoarrak bai omen dakite Uitziarrak zerrtaraño diran ta irabazteko uste osoan arrkitzen dira ziurr aski; ala dirui biñipin ogei amaseiri eskentzein dioan bezala eskeintze orrekin.

Uitziarrak berriz ez dirá beso motxak, eta badaukete beren aldetik itxaropen zer bait irabazteko. Alderrdi guztietatik ez da entzuten pillota yoko ontaz ez bada.

Zeiñ izango dan irabaztun ez dakigu, bai baña txindi asko esku ladatuko dala. Ain dira bi alderrdikoak yoka zaleak, nun esaten dutenez anei bat durotik igaroko dala datorren igandean yokatuko dana Leitzeko enparantzan.

Aurrki da illabete iragarri zutela yoko au ta ziur aski ongi gerrtuak egongo dirala yokazaleak. Oitera aundia da olako yoko baten aurretik yokazaleri nai duen guztia ematea nola yatekoa ta ala edatekoa. Zeiñbat ollaxko ederri kendu izango diote lepoa; baita amaika arroltze gorringo txintxurretik bera erain ere.

¡Abudotxo ez balitziokea amaituko ganbela!

Arratsalderako ere bai omenda beste pillota yoko bikain bat noski. Cestau'tar anaiak bi Berutarren aurrka. Cestau'tarrak Leitzako semeak dirá oso pillotari ederrak, eta oien aurrka yarri diranak, ez dirá izango batere txarragoak beren ustez biñipin.

Berrogeita amarna duro yokatzen omen dute. Au, naiz ez duten goizekoak ain bat txindi yokatzen, ikusgarria izango da gure iritziz.

Ozte asko eldu dalako berriak ditugu erri inguru guztietatik datorren igandean edo ill onen 9'an, batezere Larraun ta Beruta aldetik. Begira gaude beste aldi askotan bezala, nola datozen beren urritz makilla eskuan ta "bluxe" beltxa bizkarrean duela.

¡Aufa guztiak yoko oiek ikustera!

Nekazarriak

Aurrten oso poxik daude nekazariak. Naiz arrto ala banabarr urrte on baten itxaropena dago. Esaera dan bezala, Yaungoikoak estutzen do, ez ala ito orrdea.

Aurreko iru urteak uts egin zuten, baña berdinduko dira aurrten ongi txokoak noski.

Errian diran zarrenetakoak esaten dutenez, bein bakarrik ezagutu omen da aurten bezalako urrtea. Nun nai arkitzen dirá 3'30 neurrki edo metro luzeko arrtoak; eta banabarrak berriz zer esanik ez dago.

Yoan etorriak

Udako oporr aldia igarota iritsi da erri ontara Zia'tarr Yone anderetxo irakaslaria.

Egun batzuek igarotzera etorria arrkitzen da bere osaba ta lengusu Perurena'tarr'en etxean, "La Voz de Navarra"-ko euskal salleko zuzendaria'ren arreba Tapia ta Perurena'tarr Balendiñe anderetxoa.

Azpiroz'tarr Mikel Toma, abertzale zintzoaren etxean berriz, euskera ikasten noski, Iruxo'tarr Miren andaratxu, Gipuzkoako Aldun azakarra'ren alaba.

Uda guztia igaro dute emen, beste askoren tarrtean, Urrmeneta zenan ta Arraras' tarr sendiak, Iruñako aberrtzale zintzoak.

Yoan dira Iruña ta Lizarrara Astibia'tarr Katariñe ta Azpiroz'tarr Kepane, euskal ikastoletako irakaslariak, udako oporra amaitu zaielakoz.

Erriotzak

Utzi dute betiko ludi au, Iturrarte'tarr Ugutz, Astibia'tarr Mikel Andoni Aldunzin' tarr Joseba Andoni ta Franzes'tarr Errejin. (G. B.).

Garrbai-naiz biotzekoa ematen diogu beren sendiari, ta otoitz bat arren beren gogoan alde "La Voz"-ko irakurrleari eskatu ere bai.

Izperrkari.

Irailla'ren 6-an.

IRAILLA

Eguzk. 5'48-18'38 — Illargi berri 9'gn.

8

251 **LARUNBATA** 114

AMA NESKUTZAREN JAYOTZA.

Deunak: Adiran, Topil, Amon, Nestor, Timota, Pausta, Korbiñen. —La Natividad de Ntra. Señora, Adrián, Teófilo, Amón, Néstor, Timoteo, Fausto, Corviniano.

Casa REPARAZ

Los mejores calzados

ESLAVA, 1

M.C.D. 2022